

Thanks to our readers and advertisers for 100 months of La Nueva Voz!



La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication
Pomona's only community newspaper!



Issue No. 100
Thursday, November 23, 2017

Garey High School students among only 15 teams nationwide selected for prestigious year-long 'invention' project

Eight talented Garey High School students have hit one out of the park – for the first time ever, they have given Garey the distinction of being one of only 15 schools in the country this year to receive a \$10,000 grant to cover costs associated with a “real world” invention, in this case a much-needed and previously unavailable home medical device.

Their entire “InvenTeam” will fly back to the Massachusetts Institute of Technology in Cambridge in June to present their invention at “EurekaFest.”

It is the first time Garey High School has been selected to participate in the program, co-

sponsored by The Lemelson Foundation and MIT’s School of Engineering.

The program, now in its 15th year, celebrates outstanding inventors and inspires young peo-

GAREY HIGH SCHOOL INVENTORS HEADING FOR MASSACHUSETTS INSTITUTE OF TECHNOLOGY -- Eight Garey High School students have received a \$10,000 grant and are among only 15 “InvenTeams” selected nationwide for this year’s “real world” creation of inventions. The students will travel to Cambridge in June to present their invention at the Massachusetts Institute of Technology (MIT) at “EurekaFest.” Pictured at school this month at their first “site visit” from left are, front row, sophomore Katia L. Avila (holding a bridge made in class from spaghetti and marshmallows), and juniors Diana Valencia and Evelyn Casas-Landa; middle row, Pomona Unified School District Board member Dr. Roberta Perlman, Dr. Leigh Estabrooks, based at MIT in Cambridge, the Lemelson-MIT Program’s Invention Education Officer, and students Melody T. Sanchez and Anh Thu T. Tran, both juniors, and sophomore Jia Bragado, and Melissa Jawaharlal, a small business owner in Claremont with an engineering degree from USC and a former InvenTeam program participant; back row, Garey Principal Dr. Marco Sanchez, advanced placement physics teacher Alex Ruper, student Jessica P. Ros, a junior, advanced placement biology, chemistry and environmental studies teacher Antonio Gamboa and student Sushil Bohara, a sophomore.



ple to pursue creative lives and careers through invention.

Jerome Lemelson, one of U.S. history’s most prolific inventors, and his wife Dorothy founded the Lemelson-MIT Program in 1994. It is funded by The Lemelson Foundation and administered by the School of Engineering at MIT, an institution with a strong on-going commitment to creating meaningful opportunities for K-12 STEM (science, technology, engineering and math) education.

The invention that Garey students are working on is a device to monitor blood flow and other foot-related issues using everything from cameras and sensors to computers – and even including the ability to trim toe nails – for people with diabetic neuropathy and resulting limitations on their mobility. The students just wanted to help people with a specific need.

“Solving real-world problems” that affect their local community or their family is the primary focus of the program.

Prestigious project... pg. 2

Cal Poly President Soraya Coley honored by Pomona’s Youth and Family Club

Cal Poly University Pomona President Dr. Soraya Coley understands what it takes to get kids from a challenging background pointed in the right direction toward a successful career – and she gets it because of her own childhood background as well as her work as an educator for nearly 30 years.

Coley this month was awarded the achievement award presented by the Youth and Family Club of Pomona Valley which held this year’s 49th annual gala awards dinner at Pomona’s Sheraton Fair-

Cal Poly University Pomona President Dr. Soraya Coley accepts her achievement award from the Youth and Family Club of Pomona Valley as Club Board President John Forbing looks on.



plex Hotel.

She told 200 guests at the event she grew up in a “very legally segregated North Carolina.”

And, while she had a “very loving and supportive family” and support base, she said she was “profoundly affected when I ventured outside my community with

Soraya Coley honored... pg. 4

POMONA UNIFIED SCHOOL DISTRICT WOULD LIKE TO THANK THE COMMUNITY FOR PASSING MEASURE P IN NOVEMBER 2016.

PHASE I OF THE PROMISE SCHOOLS PROGRAM IS CURRENTLY UNDERWAY, IN WHICH EVERY STUDENT AT THE FOLLOWING SCHOOLS WILL HAVE A PERSONAL DIGITAL DEVICE ASSIGNED TO THEM.

LA VERNE SCIENCE AND TECHNOLOGY CHARTER • ARMSTRONG ELEMENTARY • CORTEZ MATH AND SCIENCE MAGNET • LEXINGTON K-8 • WASHINGTON ELEMENTARY • LORBEER MIDDLE SCHOOL • SIMONS MIDDLE SCHOOL • VILLAGE ACADEMY HIGH SCHOOL • DIAMOND RANCH HIGH SCHOOL • POMONA HIGH SCHOOL



Prestigious project... from pg. 1

Program representative from MIT visits local team members at Garey High School

The Lemelson-MIT Program's Invention Education Officer Leigh Estabrooks, based at MIT in Cambridge, Massachusetts, visited the Garey team and their teachers this month in her first "site visit," which she said was really a "meet and greet," as the student-run project gets under way.

The students even had a chance to get some personal tips through a "Zoom" video conference with David Coronado, a Garey High School graduate who grew up just a few minutes away from the school and is now working for The Lemelson Foundation in Portland, Oregon.

"These wonderful students have put together a very intriguing and difficult invention that they want to solve to help people in their community," Estabrooks said, adding that the invention grants initiative is highly competitive.

"An invention is something that is useful, unique and reduced to practice," Estabrooks

said. "I think the hardest part of the InvenTeam project is actually coming up with the good idea that they want to solve."

Three team members actually went to work on the project at the end of last school year looking at the idea, researching what is already out there and fine-tuning a proposal concept.

Estabrooks said there are never any right or wrong answers – the project is based on information the students gain along their journey.

"One of the things you're going to learn to say with a smile is 'thanks for the feedback,'" she told the team members. But with the feedback, they will listen, take notes, and decide whether to act on it, shelve it or ignore it.

"This is your project," she said. "And you want people's input, but you guys are the experts on the problem."

She encouraged them to get all the feedback they can along the journey so they can be informed, "so you can change and adapt your idea to be the most useful and the most unique."

"Inventors are passionate

about the problem that they are solving," said Estabrooks, who has worked with the program for 10 years. "And I could tell from the application that this team was passionate about helping people who had issues with foot care. It came out. It was loud and clear in the application."

"Inventing is pretty hard," she added. "They don't have a play book."

And, while her program offers guidance and suggestions, it is the students themselves who "are learning by doing."

"I know where there is passion and I could feel it in this application," she said.

She explained that it will be that passion that will drive the students through the difficult learning situations they will find along the way.

"I think they are up for the challenge because I could feel that they really want to help people on the other side of this," Estabrooks said.

"Just work as a team," she told the students. "Make sure you are cohesive as a team. There will be some times that you're going to feel some stress."

Estabrooks told the students they will have a mid-grant technical review in February here in Pomona when the public will be invited in to preview their work and offer feedback, some of which may be incorporated into the final design.

Garey High School graduate – now working for Lemelson – coaches students in video conference

Coronado, who told the students he was born in Pomona and lived here for 27 years, said the foundation works both locally and internationally.

Responding to questions, he told the students he attended college at Occidental College in Los Angeles, a smaller liberal arts school, he said, with 1,600 students, or about the same size as Garey High School.

"When you think about school . . . think about how you're going to get the best support for you because no matter how well you prepare... you're still going to want support and mentoring

nothing to do with technological knowledge so much as you have the idea," he said. "You can always find someone to help you get the knowledge to transform your idea to something."

He said there are people who are the "idea generators and creators" who say this is the concept and take it to a fabricator for production.

"Use your mind," he said. "The creativity is there. You just have to put it to use."

Coronado said he has been working through the foundation to address how education can be changed to emphasize developing mind sets and skill sets rather than focusing on memorizing content.

"In my life I studied history... (which) taught me how to think,

ask questions, challenge notions and kind of understand patterns," he said.

Coronado told the students he'll see them in Boston in June and urged them to remember to have fun with their project.

Teachers view project as valuable learning experience for students

Garey teachers and InvenTeam mentors Alex Ruper (advanced placement physics) and Antonio Gamboa (advanced placement biology and chemistry) told La Nueva Voz the eight student team members will have different areas of focus and be responsible for different aspects of the invention with all members contributing ideas.

They explained the application process started with Gamboa's selection as one of 35 teachers nationwide (it was the students themselves who encouraged Gamboa to apply).

The 15 final teams selected for grants – representing schools in New York and Hawaii and states in between – were selected from that original list of 35.

"This program extends well beyond the school which is really powerful for the kids," Ruper said. **Prestigious project... pg. 6**



David Coronado
The Lemelson Foundation

while you're there," he said.

Coronado said he grew up near Towne Avenue and County Road near the 60 Freeway in Pomona, attended Garey in the 1990s and always thought "nobody is going to pay attention to this little guy from Pomona."

But he told them they are, in fact, important.

"I get to talk to people at the White House now, I've been to the White House, I've gotten to talk to other world leaders," he said, explaining to La Nueva Voz that his work there has been in the area of advancing education.

Coronado pointed out that even in his adult career, he has been surrounded by people telling him he can't do something.

"I make my own decisions, I lead my own future," he said.

Asked what he recommended they fall back on for support since they have no engineering knowledge or experience, he replied "your imagination."

He said he was a member of the MESA (math, engineering, science achievement) club but didn't become an engineer – he said he didn't have to become an engineer to have an inventive or creative mind.

"Most creative problems have

Nona Tirre, Agent
Insurance Lic#: 0F00633
154 W San Jose Ave
Claremont, CA 91711
Bus: 909-620-2662
Hablamos Español

I'm here to help life go right™ – so you can enjoy it, while I help protect it. Let's talk about your life insurance options. **CALL ME TODAY.**

State Farm®

State Farm Life Insurance Company (Not licensed in MA, NY or WI)
State Farm Life and Accident Assurance Company (Licensed in NY and WI)
1601487 Bloomington, IL



**Village Academy of
Film & Technology**
Grades 9-12th
pusd.org/VillageAcademy



**La Verne Science
& Technology Charter**
Grades K-6th
pusd.org/LVSTC



**Palomares Academy
of Health Sciences**
Grades 7-12th
pusd.org/Palomares



**Fremont Academy
of Engineering & Design**
Grades 7-12th
pusd.org/Fremont

POMONA UNIFIED SCHOOL DISTRICT RANKED TOP IN THE NATION

NAMED BY U.S. NEWS AND WORLD
REPORT AS BEING 2017-18'S TOP
PERFORMING PUBLIC SCHOOLS

Enroll now
www.enroll.pusd.org

WE OFFER SPECIALTY PROGRAMS IN S.T.E.M. WITH COMMUNITY PARTNERS LIKE WESTERN UNIVERSITY

Soraya Coley honored... from pg. 1

my family and came face to face with all forms of rejection just because of who I was born to be.”

“I realize how challenging it must be for parents and families to try to protect and raise a child in any environment where you are excluded or restricted because of how you look, where you come from or what you don’t have,” Coley said.

“I also recognize that by not having the benefits of a supportive family or community or having to face the societal barriers would make it even more challenging and make it even less likely that the talents or gifts of such individuals would ever be fully realized,” she added.

It was because she developed a sense that there were many “hidden talents” out there that she decided her “life’s work would be to help individuals as well as society become aware of these talents for the good and advancement of the whole.”

Coley said it was when she was studying a course in graduate school that she learned that the child is really at the center, surrounded by a family that is surrounded by a community and its institutions “and all three are surrounded by society,” all working together toward the child’s growth and development.

“At the same time, we also know that while some of our children may have all the love and care and support within their families, they

may not have access to the community resources, the information or societal environment that will fully contribute towards their growth and development and help their talent to emerge,” she said.

She said the “community becomes essential” and is a major contributor.

Coley sees nurturing role for community organizations like ‘The Club’

“For it is through our schools, community programs and organizations such as the Youth and Family Club of Pomona Valley where our children and young people acquire the knowledge and skills and an awareness of opportunities beyond what they may see,” Coley said.

“They foster, they nurture, and they cultivate both the easily seen as well as the hidden talents,” Coley added.

She said she sees Cal Poly as being in the business of “finding and cultivating the hidden and not so hidden talents of our students as many in this room who attended Cal Poly Pomona will attest.”

Because of that, she said she was accepting the award on behalf of Cal Poly “and the Gabriel Smiths of the world.”

Coley explained that when she came to Cal Poly and began to get to know the area, she visited the Youth and Family Club and asked Gabriel Smith, then the vice president of Cal Poly’s student government association, to accompany

her.

“I knew he had grown up in Pomona for he had attended what was then referred to as the Boys and Girls Club of Pomona,” she said. “I asked Gabriel about the significance of his time at the club.”

Coley said he had a single mother who worked hard to provide for him and, since she did not drive, was comforted knowing when the club van shuttled Gabriel back and forth that her son was in a “safe and productive place” while she worked.

She added that the club helped Gabriel avoid temptations in the neighborhood.

Former student government vice president at Cal Poly attributes his success to ‘The Club’

“He attributes his desire for public service today as stemming from the experiences at the club that were part of a mosaic of the community working together for his betterment,” Coley said.

“Gabriel graduated this past June with a degree in political science,” she said. “He was accepted into a joint degree program at UC Berkeley in law and public policy which he delayed for a year because he was also accepted into the prestigious California Senate Fellows Program where he is currently interning in Sacramento with Senate President Pro Tem Kevin de León.”

Coley said Gabriel believes in giving back to the community be-

cause the community had given to him.

“He said ‘the most impactful experience I had was volunteering at the Boys and Girls Club in Pomona where I spent a lot of time nurturing and hearing the dreams and hopes of the children because that is what I received,’” Coley quoted Gabriel as saying.

“So as President of Cal Poly Pomona I see the many ways in which a solid start can shape a young person’s future,” Coley said. “We also see our role at Cal Poly Pomona as being part of a continuum of talent recognition and development that contributes to future success.”

She cited a recent national study on social mobility that just ranked Cal Poly Pomona in the top 10 universities in the country that challenge students from low or middle income families to the top 20 percent of American wage earners.

“This is why coming together as a community is so important, for we support our young people in a variety of ways that form that circle within a circle,” she said.

Club President John Forbing thanks Coley for her support of the club’s kids

Club Board President John Forbing, a State Farm Insurance

agent and Board member of the club for the past 39 years, introduced Coley, saying that since she joined Cal Poly Pomona the university has contributed “more than they ever did in the past.”

“And tonight we really wish to thank her for everything that she has done – the time, talent and treasures because of this investment,” Forbing said. “Over 100 Cal Poly students every year, as part of their training for their graduation, volunteer at the club.”

“For them to have the opportunity to work with the youth on jobs that they are planning on doing when they graduate is very good for their education,” Forbing added. “And we are very thankful for being in the same community with Cal Poly.”

Guests at the event included Coley’s husband, Ron Coley, Vice Chancellor for Business and Administrative Services at UC Riverside and a retired U.S. Marine (the day of the event represented the 242nd anniversary of the Marine Corps), along with numerous representatives of faculty and staff at Cal Poly.

Pomona City Councilmember Ginna Escobar served as master of ceremonies at the event for the third year.

GAREY HAND CAR WASH

1869 N. Garey Ave, Pomona CA 91767 (909) 620-6260

Call us for
WAX & DETAIL PRICING!

Prices start at

\$ 9⁹⁹



La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper

A division of **South Coast Media Services**
Providing media relations services since 1983

(909) 629-2292 • www.lanuevavoz.net

P.O. Box 1117 • Pomona, CA 91769

Publisher: Jeff Schenkel
Tel: (909) 224-0244 • jeffschenkel@verizon.net

V.P. of Advertising Sales & Operations: Renee Barbee
909-762-1446 • reneebarbee7@gmail.com

Layout and Design/Translations: Dora Cruz
dcruz549@yahoo.com

All major credit cards accepted!















Printed on recycled newsprint (30 percent recycled content) using soy-based inks.
Copyright © 2017 South Coast Media Services
All rights reserved.
Reproduction in whole or in part without permission is prohibited.



40TH ANNIVERSARY GALA FOR POMONA'S HOUSE OF RUTH -- An estimated 300 guests attended this month's 40th anniversary gala for Pomona's House of Ruth held at the Sheraton Fairplex Conference Center. Both State Sen. Connie Leyva and Congresswoman Judy Chu spoke at the event and Leyva presented the "Lifetime Achievement Award" to House of Ruth Executive Director Sue Aebischer. Pictured, from left, are House of Ruth Board President Marisa Fierro, Leyva and Aebischer. Featured at the event was Dunia Elvir, a news anchor for Telemundo 52 KVEA in Los Angeles, a domestic violence advocate.



Congresswoman Judy Chu . . .
... at House of Ruth gala

Assistance League serves community with 'Operation School Bell'

One day each month during the school year, the volunteers at the Assistance League of Pomona Valley open the doors to the basement at their Pomona location and invite guests in for "Operation School Bell" so kids can come in for new school clothes, including underwear, socks, jackets, even books – enough to sustain them for a week at school.

According to volunteers, the program clearly is filling a need, working with "free lunch program" lists provided to the Assistance League by the school district.

Cathy Harden, President of the Assistance League, said most of the kids are from Pomona Unified School District, but can be from other districts or private schools if they need help.

The December give-away is tied into their Christmas event, she said.

"We typically serve kindergarten through sixth grade but if we have the clothing we'll take care of the . . . little ones and also with junior high if we have their size," Harden said. "We don't turn them away – we will clothe them, and



'OPERATION SCHOOL BELL' AT POMONA'S ASSISTANCE LEAGUE -- Volunteers with the Assistance League of Pomona Valley open their doors each month for "Operation School Bell" to help clothe Pomona students in need. Pictured, from left, are volunteer Judy Jones, President Cathy Harden, and visitor Dalia Vibiano, of Pomona.

the same with high school, if they are on the smaller size."

Assistance League volunteers hold several fundraisers each year and use the money raised – along with other donations – to drive into the Los Angeles garment district and "load up the car."

And on "Operation School Bell" day, it usually takes seven or eight volunteers to handle all the activity.

In the same room, volunteers

help visitors with the "community closet" for gently used clothing where each family member is allowed to select three to five items.

The Assistance League's "Operation School Bell" is located at 693 N. Palomares St., Pomona.

It also operates a \$10 dental care center next door.

For information on dropping off clothes or making a donation, contact the Assistance League at (909) 629-6142.

Your insert here!
Call (909) 629-2292



Happy Holidays

As your State Senator, I am committed to improving California's schools, the environment and communities, as well as creating quality jobs throughout the 20th State Senate District and California. I firmly believe that California families benefit most when we invest in and help strengthen small businesses and other job drivers that create good paying jobs in our local communities.

Thank you for the honor and privilege of serving your communities! From my family to yours ... Happy Holidays!

During Senator Connie M. Leyva's first two years in office, Senator Leyva authored legislation signed into law to:

- End the statute of limitations on rape (SB 813)
- Permanently extend overtime for domestic workers (SB 1015)
- Require review of environmental justice impacts on local communities (SB 1000)
- Help crime victims receive compensation (SB 651)
- Protect communities from lead pipe dangers (SB 1398)
- Improve career technical education at California community colleges (SB 66)
- Protect financial security of seniors and their families (SB 426)
- Expand educational services for homeless students (SB 1068)
- Recover and reuse food waste as clean energy and fuels (SB 970)
- Ensure stronger student voices on school boards (SB 532)
- Extend career technical education course options for high school students (SB 1123)

Coalition of cities – including Pomona – at work on state ballot initiative to correct prison reform ‘mistakes’ of AB 109, Props 47 and 57

A group of about 40 cities and organizations – including the City of Pomona – banded together this summer to form “Taking Back Our Community,” a new coalition created to increase citizen safety in the wake of what they call “the unintended consequences of Assembly Bill 109, Proposition 47 and Proposition 57 and what it’s doing to our communities.”

Glendora City Manager Chris Jeffers, a spokesman for the group, told this month’s Pomona Chamber of Commerce Networking Luncheon at Downtown Pomona’s Metro Ale House and Grill that an initiative has already been developed called “Reducing Crime and Keeping California Safe” that is now in the office of the California Attorney General.

“Taking Back Our Community” hopes to have the measure out on the street by December going to work on gathering some 400,000 signatures to qualify for the state ballot in what is expected to be a \$5 million campaign.

Jeffers, a resident of Pomona, said about \$2 to \$3 million will go to the signature gathering pro-

cess and another \$2 to \$3 million will go to the campaign itself and getting the word out.

“We have an uphill battle,” Jeffers said. “We think these are common sense changes and how can you be against it. Trust me. There is going to be a battle royale over this initiative process.”

He said Gov. Brown himself has “made it very clear that he plans to fight it.”

Included in the initiative are measures making it easier for the district attorney’s office to file felony complaints.

Jeffers said under Prop. 47, intended to be a “safe schools and safe communities” measure, numerous felonies were reclassified back down to misdemeanors, something that small businesses notice often.

“You can steal up to \$950 each and every day and it’s a misdemeanor,” he said, explaining that the new initiative would give the district attorney the option of filing as a felony if, for example, it is a third offense.

Jeffers cited another piece of legislation in Sacramento that

passed both the Assembly and the Senate unanimously that would have sent parolees violating conditions of their release back to prison for up to a year “because we need to hold people accountable.”



Chris Jeffers
‘Taking Back Our Community’

He said the governor vetoed the bill because he did not want to increase state prison populations.

The new initiative would correct this, he said.

It would also refine definitions of what constitutes violent crime to make them felonies so they are considered in their release and parole process.

And the initiative would also re-institute the collection of DNA, he said, explaining that prior to Prop. 47, crimes that were felonies allowed DNA swabs taken from suspects with the results entered into data bases that help law enforcement agencies solve

Prestigious invention... from pg. 2

“It’s not just a project, it has to be something that is not patented, it is not invented,” Gamboa said. “So they need to do a research on patents. They could actually end up with patent with this so it is a real invention.”

And, the teachers agreed, even if the project is not completed by the end of the school year and EurekaFest, the students are all sophomores and juniors so they will still be here in high school next year and will be able to continue finalizing their work.

Attention business owners and service clubs!

This talented group of Garey students will have everything paid for by their grant with the exception of air fare back to Boston for EurekaFest in June.

That translates to an excellent sponsorship opportunity for

“cold” (old, unsolved) cases.

Now that many of those crimes have been downgraded to misdemeanors, the DNA swabs are not used at that level.

Jeffers said the problem goes back to AB 109.

“The State of California was under court order to reduce its prison population,” he said, so “they released about 40,000 state prisoners throughout California. Los Angeles County got about 16,000 of those 40,000 released back into our county.”

He said since it costs about \$40,000 a year to house a prisoner, the savings from that release were expected to generate hundreds of millions of dollars to go back into local communities – to create additional capacity in county jails and to fund social services to help provide services to inmates.

“About 40 percent of those people within men’s central jail have some sort of diagnosable mental issue,” Jeffers said. “So there is a great need for helping that clientele get processed.”

Part of the problem, he added, is that county jails were designed for misdemeanors, awaiting trial, waiting to make bail or serving sentences of less than 12 months.

“Right now you can do a 40-year stint in Los Angeles County jail,” he said, and they simply do not have facilities to provide all

area businesses and service clubs looking for a project.

The students will likely need between \$4,000 and \$5,000 for their round trip airline tickets.

Contact Gamboa or Ruper at Garey High School to arrange the details.

Editor’s Note: La Nueva Voz sees this project as another one-of-a-kind “feather in the cap” for the kids of Pomona Unified School District. We urge businesses and service clubs to give this sponsorship opportunity serious consideration. And we hope those deciding to support the kids will reach out to La Nueva Voz. We’ll want to help put together a check presentation “photo op” for our follow-up coverage next spring. And thanks in advance for supporting this great group of kids.

the services that are needed.

Prop. 57, according to Jeffers, the latest proposition, will allow people in prison to get out on early release based on their most current crime, not on the totality of their criminal history.

“And it also reclassifies what we would consider violent crimes to nonviolent crime,” he added.

“If you are convicted of domestic violence under the state rule, that’s not a violent crime,” he explained. “So despite having the word ‘violent’ in it, it is a non-violent crime.”

“The reform system has been turned upside down,” he said. “Our coalition is a strong believer in that we need to correct the mistakes that have been made. We’re not back into the three strikes, lock everybody up. That is not our cause.”

“Our cause is to address the ones that are low hanging fruit,” he said. “We strongly believe there have to be consequences in order for people to reform their habits.”

On the statistics side, he said the numbers show California is at a historic crime low “but the fact is we aren’t, we are seeing a large uptick.”

He cited Claremont that recorded an 83 percent increase in home burglaries between 2015 and 2016. He added that Pomona had a 23 percent increase and Glendora had about a 15 percent increase.

Increases also appear in auto burglaries and thefts.

“Those are all crimes that are impacting our communities,” Jeffers said.

He said the group’s message has been well-received everywhere – from Monrovia to Arcadia and beyond “except when we went to the west side.”

“It is all right to have a different opinion but we believe that this is really needed for our communities,” Jeffers said. “We’ve got to take them back. We’ve got to make everything safe.”

In addition to cities, the coalition has partnered with organizations with the California Police Chiefs Association, the Los Angeles County Association of Deputy District Attorneys and the California Grocers Association.

Dental Care

Cuidado Dental

\$10.00

Every Child
Deserves
A Smile

Cada Niño Merece
una Sonrisa



- Students eligible are K-12 who qualify for free lunch program in Pomona, Claremont and La Verne -proof of income required
- *Estudiantes elegibles son K-12 que califican para el programa de almuerzo gratis en Pomona, Claremont, y La Verne*

- Must not have Dental Insurance or Denti-Cal
- *No debe tener Seguro Dental o Denti-Cal*

- Contact Dental Center for more information
- *Comuniquese con el Centro Dental para más información*

Assistance League® of Pomona Valley Dental Center

655 N. Palomares, Pomona 91767

Tuesday thru Wednesday/Martes a Miércoles 8 AM - 4 PM
(909) 629 -6142

Congresswoman Torres urges veterans to share their stories so others can understand ‘true love to country’

Congresswoman Norma Torres, speaking at Veterans Day ceremonies at Pomona’s American Legion Post 30, urged local veterans to share the stories of their service with today’s students.

“It is critically important that they understand what true love to country means,” Torres said. “It means sacrifice, the sacrifice that every one of you and your families have had to endure in order to

serve our nation.”

“Thank you if you are currently enlisted, thank you for your service, and for being the best ambassador to what it is to live in a democracy like the United States and what it is to have freedoms like liberty and justice for all,” she added.

“It’s really easy to say thank you for your service to a veteran when they are fi-

nancially stable, when they are mentally stable and physically stable,” Torres said. “It’s a lot harder to reach out and say thank you to a veteran when they are living under a bridge on the other side of our border.”

She said society needs to think about how to help these veterans, as well, “because that is all part of



Congresswoman Norma Torres speaks at this month’s Veterans Day ceremonies at Pomona’s American Legion Post 30 as Post Commander Richard Haro, at right, looks on.



New U.S. citizen Peter Curtis, a native of England, and his wife, Jill Curtis, of Montana, both now of Upland, display their United States flag and citizenship certificate. The two asked members of Pomona’s American Legion Post 30 to properly fold their flag following Veterans Day ceremonies this month.



Pomona Mayor Tim Sandoval, at the microphone, thanks American Legion Post 30 Commander Richard Haro and his members for their service to the country at Veterans Day ceremonies at Post 30 headquarters this month. Pictured with the Mayor are, from left, Pomona City Councilmembers Robert Torres, Elizabeth Ontiveros-Cole and Rubio Gonzalez.

funding our country.”

Pomona Mayor Tim Sandoval, along with his colleagues on the Pomona City Council, also thanked the veterans.

“We want to express our thanks to you for your service,” Sandoval said. “We thank the men and women who have served this country. We know that our freedom and the things that we are able to do on an everyday basis is the result of the time, energy

and the sacrifices that you put in to allow us to do the things that we do.”

He added that the city is already having discussions with Post 30 to see how the city can help veterans more than they already are.

Post Commander Richard Haro served as master of ceremonies at the event which included the honorable retirement by burning

True love to country... pg. 8

MEDICARE Neighborly Care SPECIALISTS
 Inter Valley Health Plan
 Medicare plans for health. Not for profit.
 38 YEARS OF CARE
 Local Healthy
 vitality classes Personal Service

Medicare Open Enrollment Ends December 7

Learn about our \$0 Premium* Medicare Advantage plans and see how easy it is to enroll.

Inter Valley Health Plan is a local company that specializes in Medicare, and has been dedicated to personalized care for 38 years. We offer affordable plans with: \$0 monthly premiums,* \$0 copays, plus \$0 premiums for dental, vision, & hearing coverage.

EASY WAYS YOU CAN ENROLL:

- Online: www.ivhp.com/enrollment
- Phone: 888-728-5630 or TTY 711
- Visit our office: meet with a Medicare Specialist
- Attend a meeting: call or go online to register

Attend one of the meetings below.

INTER VALLEY HEALTH PLAN MEDICARE INFORMATION & VITALITY CENTER

Superior Grocery Store
 12375 Central Ave @ 60 fwy
 Space D (inside store), Chino

TUESDAY
December 5 @ 10 am
WEDNESDAY
December 6 @ 2 pm

RSVP Today!
Call 888-728-5630 (TTY 711) 7 days a week,
 8 am to 8 pm or **visit**
ivhp.com/meetings
 to register.

Inter Valley Health Plan is a not for profit HMO with a Medicare contract. Enrollment in Inter Valley Health Plan depends on contract renewal. Anyone entitled to Part A and enrolled in Part B may apply, including those under the age of 65 entitled to Medicare on the basis of Social Security disability benefits. *You must continue to pay your Medicare Part B premium. This information is not a complete description of benefits. Contact the Plan for more information. Limitations, copayments, and restrictions may apply. Benefits, premium and/or copayments/coinsurance may change on January 1 of each year. A licensed sales person will be present with information and applications. For accommodation of persons with special needs at sales meetings, call the number above. **No obligation to join. Only one gift certificate per Medicare-eligible person, per calendar year. Available on first-come, first serve basis, while supplies last. Inter Valley Health Plan complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-251-8191 (TTY 711). 注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-800-251-8191 (TTY 711). This is an advertisement.

Officials report number of hate crimes in Los Angeles County remains high

A total of 482 hate crimes were reported in Los Angeles County during 2016, only one less than in 2015 which saw a 24 percent increase from the previous year, according to an annual account of hate crimes reported throughout the county released this month by the Los Angeles County Commission on Human Relations.

The 2015 figure marked the highest the number had been since 2011, according to a news release.

By comparison, the Califor-

nia Attorney General's office reported an 11.2 percent statewide increase in hate crime in 2016.

In addition, for the first time in many years, the largest targeted group for hate crime was gay men, lesbians and LGBT organizations, surpassing anti-African-American hate crimes.

The 118 homophobic hate crimes also had a high rate of violence (81 percent), and included one murder of a gay man shot to death by his father, who since has been convicted of the

homicide and the hate crime.

"At the Board of Supervisors, we are leading the effort to combat Islamophobia, homophobia and hatred against immigrants, and we are best able to accomplish these goals by having concrete reporting and data," said Los Angeles County Supervisor Hilda Solis. "Today's troubling news reiterates the need to protect our residents of this county who deserve to live free of prejudice, discrimination, harassment and violence."

"I will continue to make combating hate crimes a priority for the County of Los Angeles," Solis added.

"We are extremely concerned that reported hate crimes remained at an elevated level in 2016," said Robin Toma, executive director of the Commission on Human Relations. "And major cities across the country, including the City of Los Angeles, have already reported increases in hate crime during the first half of 2017."

The report pointed out that hate crimes occurred throughout Los Angeles County, although the largest number took place in the San Fernando Valley, followed by the Metro region that stretches from West Hollywood to Boyle Heights.

Hate crimes in which there was evidence of white supremacist ideology grew 67 percent from 63 to 105, constituting 22 percent of all hate crimes in the county.

Anti-African-American crimes actually dropped by 19 percent from 139 to 112, partly due to a drop in the number of hate crimes by Latino gang members targeting African-Americans.

During the post-2016 presidential election period, hate crimes increased 9 percent, from 75 to 82, although the level of 75 crimes recorded during the same period in 2015 represented a sharp 47 percent

increase from the previous year, apparently due to the rise in anti-Muslim/Middle Eastern hate crimes following terrorist attacks in Paris and San Bernardino.

Gender-based crimes spiked by 77 percent from 22 to 39 in Los Angeles County, with most anti-transgender crimes, which jumped from 18 to 31, representing a 72 percent increase. Latina transgender women were targeted the most, according to the report.

There were 101 religious hate crimes reported in 2016, with two-thirds targeting the Jewish community.

After jumping 69 percent in 2015, anti-Latino crimes increased only slightly in 2016, from 61 to 62, although 77 percent were violent.

Anti-white crimes jumped from 11 to 27, or a 145 percent increase. According to the report, whites comprised 11 percent of racial hate crime victims but represent about 27 percent of the county's population.

Youth under 18 continued to decline as suspects of hate crimes in Los Angeles County – from 2006 to 2016, youth have gone from the largest age group of hate crime suspects to the smallest.

To view the complete report, including hate crime maps, graphs and tables, visit wdacs.lacounty.gov or www.lahumanrelations.org.

Pomona Valley Hospital performs helicopter test flight to Children's Hospital of Los Angeles in new partnership

Pomona Valley Hospital Medical Center partnered with Children's Hospital of Los Angeles recently to perform a test flight of Children's Hospital's helicopter on the Pomona hospital's new helipad under a new program designed to provide pediatric patients quicker access to critical and specialized care in Los Angeles.

"The presence of a helipad in Pomona will make a significant difference in the lives of children in the San Gabriel Valley who are involved in a trauma," said Dr. Aaron Jensen, assistant professor of pediatric surgery, trauma and critical care at Children's Hospital.

"We can now stabilize them at Pomona Valley's trauma center

and then rapidly transfer them by helicopter straight to surgery or the pediatric intensive care unit at Children's Hospital," he added. "I'm excited to be part of the Pomona Valley Hospital trauma team."

The helipad, which was certified for occupancy in September, sits atop a five-story parking structure and was designed and built as a component of Pomona Valley's trauma center, which was "designated" in March.

It allows the hospital to quickly receive patients brought in by helicopter for trauma, stroke and cardiac incidents, maternal-fetal transports and other emergencies.

But it also allows Pomona Valley to transport pediatric patients

to Children's Hospital, the nearest freestanding Level I pediatric trauma center, in as little as 30 minutes.

Previously, pediatric patients were transported by ambulance from Pomona to Los Angeles – a 34-mile drive that often took more than an hour, especially if during peak traffic hours.

"The collaboration between Pomona Valley and Children's Hospital trauma centers ensures that our injured kids are being cared for by a team of experts," said Stephanie Raby, RN, director of trauma and acute care surgery services at Pomona Valley Hospital. "We want the kids in our community to have the best care possible and this partnership will create the best outcomes for our pediatric trauma patients."

Annual 'Christmas Marketplace' set for Dec. 10 at Pilgrim Congregational Church

Pomona's Pilgrim Congregational Church will host its annual Christmas Marketplace next month with everything on hand for the holidays from jewelry and crafts to decorating items and more.

The Christmas shopping event will be held after church from 11 a.m. to 1 p.m. Sunday, Dec. 10, at the church, located at 600 N. Garey Ave., Pomona.

Participants will include Tupperware, Mary Kay, Paparazzi Accessories, Signature Home Style and other Christmas and gift items.

Snacks will be available at the fundraiser organized each year by volunteers.

To reserve a table or for more information, contact Susan Newton at (909) 593-1906 or by e-mail at sa.newton@verizon.net.

True love to country... from pg. 7

American flags that have outlived their usefulness.

"On this day... we remember how men and women set aside your civilian pursuits to serve the nation's cause defending freedom of mankind and preserving our precious American heritage," Haro said.

Visitors were invited to accept a flag that was being retired and dedicate its retirement in honor of a friend or relative.

Pomona Unified School District Board member Dr. Roberta Perlman and her husband Dr. Ron Hensen honorably retire a U.S. flag that has outlived its usefulness in honor of Perlman's father who served in World War II. Students in the Navy Junior ROTC program at La Verne's Lutheran High School assisted in the ceremony.



Your insert here!

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.

Call Renee at (909) 629-2292



PAYING HIS RESPECTS -- U.S. Army veteran George S. Mendivil, a native of Pomona now a resident of Rialto, pauses at the grave of his brother-in-law, Jess Ontiveros, who served in the U.S. Marine Corps during World War II. He drove in from Rialto on Veterans Day to pay his respects to his brother-in-law, his brother and other family members and veterans who were buried in Pomona Valley Memorial Park. Mendivil, also a World War II veteran, knows Al Castro and knew the late Candelario Mendoza, founders of the old La Voz newspaper, predecessor of La Nueva Voz.

Hospital tree-lighting, photos with Santa set for Dec. 6

Pomona Valley Hospital Medical Center will host its 19th annual tree lighting ceremony complete with photos with Santa on Wednesday, Dec. 6, at the hospital's Robert and Beverly Lewis Outpatient Pavilion patio.

Visits with Santa begin at 5 p.m. in the hospital's Pitzer Auditorium and the lighting of the hospital's 65-foot tall tree atop the six-floor tower will begin at dusk.

Cookies, candy canes and hot coffee, cider and cocoa will be served, and Santa will be available for one complimentary 4 x 6 inch photo per child or group.

A crafts area will be open to all children to create decorative holiday-themed frames.

The event is free and open to the public.

Parking will be in the lot in front of the Robert and Beverly Lewis Outpatient Pavilion, off of Willow Street.



VETERANS DAY FLAGS AT CEMETERY -- Kids in the Pomona Police Department "Cops 4 Kids" program for the first time this year took on the task of placing an American flag at the grave of each U.S. veteran in Pomona Valley Memorial Park. General Manager Janet Roy said representatives of the group approached her with the suggestion and about 50 kids of the 70 in the program participated. Included in the program are fourth and fifth grade students from Kingsley Elementary School and sixth, seventh and eighth graders from Emerson Middle School. Pictured with the kids, at rear from left, are Pomona Police Officer Sean Gonzalez, Pomona Mayor Tim Sandoval, cemetery General Manager Janet Roy, Kingsley resource teacher Carol Glass, Pomona Police Lt. Eddie Vazquez, Pomona Police Officer Nicholas Hedlund and, at far right, Pomona Police Corporal James Gibson, who heads up the department's Community Programs Unit, and Officer Diana Hernandez, who heads up the department's Cops 4 Kids program.



Participants in the Pomona Police Department's Cops 4 Kids program go to work on Veterans Day placing flags at graves of veterans at Pomona Valley Memorial Park in Pomona. Kingsley Elementary School resource officer Carol Glass said this is the first year the Cops 4 Kids program has come to Kingsley. "It's been really exciting for us to be able to watch our kids grow -- some of them are walking straighter, they are looking proud of themselves, they're learning all about respect and it's been really life changing for some of them," she said.



Volunteers in Cops 4 Kids get their assignment sheets -- and their flags -- at the cemetery's "Veterans' Circle" on Veterans Day at Pomona Valley Memorial Park as Pomona Police Officer Diana Hernandez and Pomona Police Lt. Eddie Vazquez, at rear, look on.

Pomona Christmas Parade set for Dec. 9

"The Pomona Express Christmas Parade" will be held from 6 to 8 p.m. Saturday, Dec. 9, in Downtown Pomona.

The annual parade, which each year attracts crowds of some 3,000 spectators along the parade route and another 3,000 participants in the parade itself, travels down Second Street, turns south on Park Avenue, and returns east on Mission Boulevard.

"Holiday at the Plaza," a celebration with music, games, booths and more for kids of all ages, will be held before and after the parade from 4 to 9 p.m. in Shaun Diamond Plaza.

The parade is presented by the Downtown Pomona Owners Association and the City of Pomona.

For more information, visit www.downtownpomona.org or call (909) 469-1121.

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.
Call (909) 629-2292 or Visit us on Facebook and Twitter.



→ EL EVENTO →
Navidades Honda

BLACK FRIDAY SALE

3 DÍAS SOLAMENTE
Viernes • Sábado • Domingo

Presentando el

CLARITY

ELECTRIC 89 Millas EPA
Un claro camino hacia el futuro

\$199
Arriende Por.....
AL MES. 36 MESES
\$899 Por Firmar*



*Sujeto a disponibilidad en California y Oregon para residentes con crédito aprobado a través de los Servicios Financieros de Honda. Arrendamiento limitado del Honda Electric 2017 para arrendatarios calificados. No todos los solicitantes calificados. Sin opción de compra al final del arrendamiento. Total de pagos \$7,794. Arrendatario es responsable del mantenimiento, desgaste excesivo y 21 centavos por cada milla en exceso de 20,000 millas por año. El arrendamiento incluye asistencia en carretera. La cantidad pagada al firmar el contrato de arrendamiento es de \$700 (límite de reducción de costo más impuesto registro y \$179 del primer pago mensual). La oferta termina el 01/02/2018. Por favor visitar Metro Honda para más detalles. Los accidentes se pagan por separado. Basado en la clasificación de margen de EPA 2017. Utilice únicamente con el propósito de transporte. Su margen variará en base a como conduce el vehículo, su mantenimiento, condiciones de conducción, el periodo y condiciones del estado de batería, y otros factores.

- ✓ Eligible for HOV Sticker
- ✓ Convenient Charging
- ✓ Roadside Assistance

- ✓ California Incentive
- ✓ Oregon Incentive
- ✓ HondaLink App

2017 Honda CIVIC LX

Modelo # FC2F5HEW • 4DR • AUTO MSRP \$20,375

Todos En Almacén

\$68
Arriende Por.....

AL MES. 36 MESES



2017 Honda ACCORD SPORT

Modelo # CR2F5HEW • 4DR • AUTO MSRP \$26,190

Todos En Almacén

\$119
Arriende Por.....

AL MES. 36 MESES



2017 Honda CR-V LX

Modelo # RW5H3HEW • 2WD • CVT MSRP \$24,985

Todos En Almacén

\$179
Arriende Por.....

AL MES. 36 MESES

9399 Autoplex Drive, Montclair, CA 91763 • (909) 625-5000

metrohonda.com



At **POMONA VALLEY HOSPITAL MEDICAL CENTER**, we provide award-winning cancer care **focused on you.**

In treating cancer, we believe that a warm, supportive environment makes for better care. That's why the tranquil surroundings and compassionate staff at our Cancer Care Center are so vital to each patient's journey to recovery. From our new, well-appointed exam rooms and relaxing infusion area to our state-of-the-art technologies and onsite support, everything is designed with patients and family in mind. There are even thoughtful touches like complimentary wigs, helpful Patient Navigators, and access to iPads and Netflix programming. Your cancer journey to healing starts here.

800.456.9772 | pvhmc.org



POMONA VALLEY HOSPITAL
 MEDICAL CENTER
 THE ROBERT & BEVERLY LEWIS FAMILY
 CANCER CARE CENTER



Excluye opciones agregadas por el concesionario. Todos los vehículos: \$3499 Inicial por arrendamiento de 36 meses más impuesto. \$0 Depósito de Seguridad Excluye 1er pago, Impuestos, Cobros del DMV, Cobros ACO MSRP (incluye destino, excluye impuesto, licencia, cobros de Título, registro, cobros de documentos, opciones, seguro y similares). Arrendamiento es de Plazo Cerrado debe tomar entrega nueva de menudeo en vehículo del Almacén del concesionario. Disponible para arrendatarios bien calificados aprobados por Honda Financial Services. No todos los arrendatarios calificarán. Tasas más altas de arrendamiento aplican para arrendatarios con calificaciones de crédito más bajas. Arrendatario es responsable por el mantenimiento, uso y desgaste excesivo y .15c por milla en exceso de 12 Mil Millas por año para vehículos con el MSRP menos de \$30,000, y .20c por milla en exceso de 12 Mil Millas por año para vehículos con el MSRP de \$30,000 o más. Expira 11/26/2017. Vaya al concesionario para detalles completos.



RED RIBBON WEEK AT ARMSTRONG -- It was Red Ribbon Week at Diamond Bar's (Pomona Unified School District) Armstrong Elementary School last month and all 335 kids got into the action on the playground with music, dancing, "Just Say No" signs, "Bet You Can Be Drug Free" signs and more for the national program that encourages kids to stay off of alcohol and drugs. Sheriff's deputies from the Walnut Sheriff's Station also were on hand to greet the kids and pose for class pictures.



STUDENT GOVERNMENT LEADERS WELCOME STUDENTS TO LIBRARY -- Eric Pedraza, at right, a sixth grader and one of two vice presidents of the student government association at Diamond Bar's Armstrong Elementary School, quoted Dr. Seuss as he welcomed his fellow students to the new library last month. "You can find magic wherever you look," Pedraza quoted Seuss as saying. "Sit back and relax, all you need is a book." "I have spent a lot of years at Armstrong and to finally see a library where we can all fit at the same time means a lot," he added. "Thank you for making this library come true." Alvin Wu, at left, also a sixth grader and also vice president of the student government, said the previous library was "a big square with books around the perimeter and nowhere to plug in your device." "This one is a place where we can study, research, read, hang out and most importantly a place where we can bring our Chromebooks and do our work," he added. Pictured at center is student government President Eliza Altoobar, also a sixth grader.



GETTING USED TO THE EQUIPMENT -- Students at Diamond Bar's Armstrong Elementary School get used to the new equipment on opening day of their new library last month.



NEW LIBRARY AT ARMSTRONG -- Opening ceremonies were held last month for a new state-of-the-art library at Diamond Bar's Armstrong Elementary School (Pomona Unified School District). Pictured, at rear center, is Principal Cynthia Sanchez telling kids and parents that the project was possible due to the help of parents and the community who were involved from the beginning. She told the students that before the internet, their parents used libraries to find information. Library clerk Ana-Alicia Estorga, at left rear, told La Nueva Voz students in this 21st century library can plug in their Chromebooks right on top of the tables and soon will be able to view presentations by their teachers on a computerized "ViewSonic" monitor. Every student from transitional kindergarten through sixth grade at Armstrong is issued a Chromebook to use at school and at home. Estorga said each class will spend a half an hour each day in the library to read books and work on homework. Pictured at right are Pomona Unified School Supt. Richard Martinez and Board member Dr. Roberta Perlman.



Photos courtesy of Greater Irvine Chamber of Commerce. Here's an inside look at the Apola Gyro Grill in Irvine during grand opening festivities this month. The restaurant was created by the owners of Mr. D's Diner in Pomona and La Verne.

CHANGING THE WAY FAST FOOD IS SERVED -- If you love Mr. D's Diner in Pomona and La Verne, you'll love the Apola Gyro Grill in Irvine, and it will be worth the drive from Pomona. Apola was just opened by brothers Yianni and Stefano Kosmides, owners of Mr. D's. As it says on the web site, the restaurant serves "the most authentic Greek Gyro you can get without buying a plane ticket!" Pictured, from left, cutting the ribbon at the Greater Irvine Chamber of Commerce ribbon cutting this month are Apola team members, owners Yianni Kosmides, holding the scissors with his brother Stefano Kosmides, along with Assistant Manager Rodrigo Olmeda and General Manager Daniel Eidsness. The Apola Grill is located off the Costa Mesa Freeway at 16569 Von Karman Ave., Irvine, (949) 474-4976. Visit the web site at www.eatapola.com.



Three Secrets for a Perfect Event:
Location! Location! Location!

Kellogg House and Kellogg West at Cal Poly Pomona are available for:

- Weddings
- Birthdays
- Reunions
- Quinceañeras
- Retirements
- Conferences

KelloggHouse.com
KelloggWest.com



(909) 869-2251
Kellogg West

(909) 869-2919
Kellogg House

3801 W. Temple Ave., Pomona, CA 91768



CHALK ART FESTIVAL IN DOWNTOWN POMONA -- Shaun Diamond Plaza in Downtown Pomona once again became one big work of art this month as the day-long Chalk Art Festival, hosted by Pomona's Cultural Arts Commission and the Downtown Pomona Owners Association, came to life. Artists were both professional and amateur, and represented all age levels and all levels of ability. La Nueva Voz stopped by earlier in the morning this year to see what the art work looked like in its early stages.

¿NECESITAS SEGURO DE AUTO?
LLÁMAME PRIMERO.

AHORRO PROMEDIO ANUAL: \$498

EN PROMEDIO, LOS CONDUCTORES QUE SE CAMBIARON DE:

Geico	ahorran \$310 con Allstate
Progressive	ahorran \$441 con Allstate
State Farm	ahorran \$318 con Allstate



Ahora puedes ahorrar aún más con Allstate.

Conductores que se cambiaron a Allstate ahorraron un promedio de \$498* al año. Cuando estés comprando un seguro de auto llámame primero. Te sorprenderás con todo lo que podrías ahorrar.

KRISTIN MCLAUGHLIN & GLENDA PEREZ
909-593-0834

2332 D STREET #D
LA VERNE
kmclaughlin@allstate.com
CA Insurance Agent #: 0I20301



*Pólizas sólo en inglés. Ahorros promedio están basados en la información reportada a nivel nacional por clientes automovilísticos de Allstate por las pólizas escritas en el 2013. Ahorros actuales varían. Allstate Indemnity Co. Northbrook, IL. © 2014 Allstate Insurance Co.

Pomona Travel Agency

"We moved back to where it all began... Downtown Pomona!"



Pomona Travel Agency, which was established in 1955, has moved to a new location. We've returned to Downtown Pomona!

Our new address is:
345 S. Locust St.
Pomona CA 91766

Same phone number:
909-623-6474

E-mail:
pomonatravel@aol.com

Tami Farley, Owner

Stop by for your free calendar, while supplies last!

CST #2058219-40

Fundraiser set to provide winter clothing for homeless

"Voices Uniting to Make a Difference to Change Homeless Lives," a fundraiser to provide winter clothing for the homeless, will be held from 4 to 7 p.m. Sunday, Dec. 10, at the dA Center for the Arts in Downtown Pomona.

The event, billed as an artist's showcase featuring the spoken word, music and comedy, will have a donation box on hand for sweaters, jackets, sweatpants, socks and shoes.

Tickets are a \$10 donation.

For more information, contact Volunteers of America in Pomona at (626) 238-2513.

The dA Center is located at 252 Main St., Pomona.

NEW PUBLIC ART INSTALLED AT POMONA VALLEY HOSPITAL -- Pomona Valley Hospital Medical Center's newly opened parking garage (along Orange Grove Avenue behind the emergency room entrance) is now the home of a new public art mural created by artist Tony Sheets, son of late Pomona artist Millard Sheets. La Nueva Voz grabbed this photo at the end of day one of a two-day installation project this month for the giant mural which measures about 150 feet wide by 22 feet high. This portion took nearly nine hours to install using "cherry picker" lifts, and a second and smaller section that wraps around the corner took another two hours, according to Dennis Bise, Vice President of Operations for CR&A Custom, Inc., of Los Angeles, a large format printing company that printed and installed the panels. Bise said the mural was printed on a fabric mesh that allows air flow to come through to minimize wind load. The printing alone was a two-day process, Bise said. According to hospital spokesman Frank Garcia, the project was underwritten by Mrs. Elizabeth DesCombes and her children in memory of her late husband, Donald DesCombes, a long time hospital board member. Sheets was commissioned for the job on the recommendation of hospital foundation board member John Campbell III. The work is named "Gift of the Valley" because the region's former citrus industry (which the mural represents) and the hospital itself were both "gifts of the valley," according to Sheets. Pictured in front of the mural are Bise, at left, and Juan Alamazon, a lead installer with CR&A. A six-man crew was on the scene for the installation.



Do you have a news story?

We want to hear from you or your organization.

Send your news tips to:
reneebarbee7@gmail.com

¡Hay que hacer el cambio a la conservación durante el clima fresco, SoCal!

Cuando la temperatura empieza a enfriarse, usaremos más gas natural para calentar el agua y mantener nuestros hogares calientes. De hecho, usamos hasta siete veces más gas natural cuando hace frío que cuando hace calor.

Este año, la cantidad de gas natural disponible localmente sigue siendo limitada. Dado que el 60% de la electricidad generada en California proviene del gas natural, el uso de más gas natural en el hogar quiere decir menos gas natural para la electricidad.

¡Por eso necesitamos su ayuda! Mantenga la conservación y cambie su rutina de conservación de energía para el clima frío.

- Ajuste el termostato a 68 y apáguelo cuando salga
- Abra sus persianas o cortinas para que la luz del sol caliente su hogar
- Lave su ropa en agua fría
- Reduzca la temperatura del calentador de agua
- Limpie o reemplace los filtros del horno

Visite ConserveEnergySoCal.com para obtener más información sobre la conservación durante el clima frío.



People, pups to play after premiere of Pomona's 'Phillips Paw Park'

Per plan, the phenomenal premiere of Pomona's "Phillips Paw Park" was presented with pride as a place where both pups and people can play productively in peace and prosper in perpetuity.

Phew!

Despite an attempt by La Nueva Voz at a little alliteration (hey, the city started it with the name of the park!), last month's opening of Pomona's first dog park came off without a hitch.

"Early into my first term over six years ago, Phillips Paw Park began merely as a hope and an idea for my district," Pomona City Councilmember Ginna Es-

cobar told 300 guests at a ribbon cutting and opening of the new park facility. "Through determination, hard work, several community meetings and council meetings, community collaboration and multi-agency cooperation, I am proud to announce that this effort has now become a reality for my district and all of Pomona."

"I am confident that the quality, value for the dollar and spaciousness of Phillips Paw Park meets or exceeds those of our neighboring cities," she added. "This park project represents the next generation of Pomona's recreational and public space offerings by moving away from the traditional park paradigm of turf and play sets as many California municipalities have toward the more interactive purpose-specific protective community building and sustainable park system."

The new half-acre park, located at Village Loop and Old Pomona Roads in the center of Phillips Ranch, features two separate play areas (for large dogs over 25 pounds and small dogs), pet watering stations,



RIBBON-CUTTING AT POMONA'S NEW DOG PARK -- Officials cut the ribbon last month at Pomona's first dog park, the Phillips Paw Park, located in the center of Pomona's Phillips Ranch. Among those pictured are, from left, Fairplex President and CEO Miguel Santana, just out of the photo at far left; former Pomona City Councilmembers John Nolte and Debra Martin; Pomona City Councilmember Rubio Gonzalez, at left rear; members of the Miss Pomona court; Pomona Parks and Recreation Commissioners Lauren DeMott and Remington Cordova; Councilmembers Cristina Carrizosa, Elizabeth Ontiveros-Cole, Robert Torres, Ginna Escobar and Adriana Robledo; Pomona Planning Commissioner Ismael Arias, and Planning Commissioner Carolyn Hemming, just out of the photo at far right.

agility equipment, simulated fire hydrants, waste stations and bag dispensers, benches, new and pre-existing trees and an easy-to-clean surface of low-maintenance decomposed granite, Escobar said.

"Dog parks are known to provide significant community benefits such as a place for friendly interaction among neighbors, a method of educating dog guardians and gathering resources such as local vets, groomers and pet stores," Escobar said. "It accommodates senior citizens and the disabled who are not always able to walk and exercise with their dog on a leash. And they promote good canine physical health and socialization, reducing nuisance behavior and making dogs better canine citizens."

The park was made possible in part by a grant from the Los Angeles County Regional Park and Open Space District and members of the California Conservation Corps helped with the

construction.

Contractor was C.S. Legacy Construction, Inc.

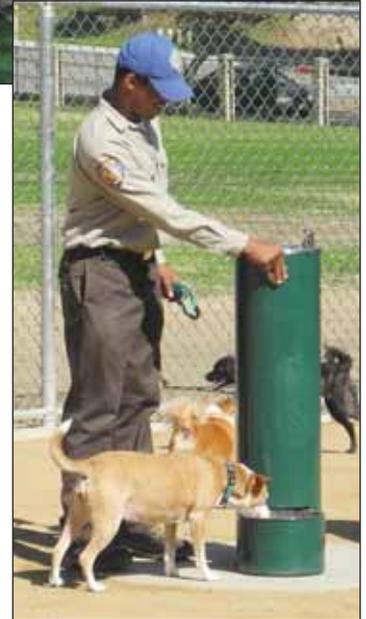
Escobar thanked members of Pomona's previous city council as well as her current colleagues for their support of the project.

The park will also be used after hours for training purposes of the Pomona Police Department's police dogs, she said.

Escobar said the park will provide "lasting memories at this quality facility for years to come."

The state-of-the-art facility includes the latest rules for such parks like "no dogs without people and no people without dogs," no "aggressive" dogs and no puppies under four months.

A four-legged visitor becomes the first to try out the imitation fire hydrant at Pomona's new dog park as his owner looks on. The fire hydrant seemed to work just fine.



TESTING THE WATERS --A customer tests the dog water bowl portion of a new drinking fountain at Pomona's new Phillips Paw Park.



UP AND OVER! -- A dog who obviously has done this before tries out some of the agility equipment at Phillips Paw Park.



UP AND OVER! -- A dog who obviously has done this before tries out some of the agility equipment at Phillips Paw Park.



Councilmember Ginna Escobar...
...welcoming guests at dog park opening

**Seguro de Auto.
Seguro de Casa.
Seguro de Vida.
Seguro que vas a ahorrar**

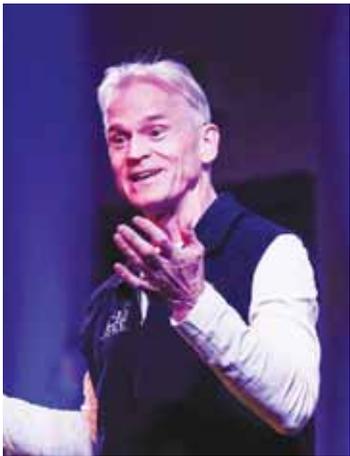
Jason Joseph Cortez, Agent
Insurance Lic#: OH60591
140 N. Walnut Avenue
San Dimas, CA 91773
Bus: 909-865-3333

Déjame explicarte cómo y cuánto puedes ahorrar al combinar tus diferentes pólizas de seguro con State Farm®.
**MEJORA TU ESTADO.
LLÁMAME HOY.**



CHALK ART AT THE DOG PARK -- Students from Pomona's Village Academy High School provided the chalk art on the sidewalks to set the tone for the opening last month of Pomona's new dog park.





POMONA VALLEY HOSPITAL CELEBRATES CANCER SURVIVORS -- Key-note speaker Alan Hobson, a two-time cancer survivor and a Mt. Everest climber and summiteer, shares his experiences with the audience at last month's "It's the Climb" fall fundraiser supporting the Robert and Beverly Lewis Family Cancer Care Center Endowment Fund. The event was hosted by the Pomona Valley Hospital Medical Center Foundation at the DoubleTree Hotel in Ontario. In August 2000, Hobson, then 42, was diagnosed with a very aggressive blood cancer and given less than a year to live. He is now one of less than a few dozen people in the world ever to regain an elite level of fitness after an adult blood stem cell transplant for acute leukemia and he has been leukemia-free for more than a decade. However, in 2010, he was diagnosed with cancer again, this time with squamous cell carcinoma. After minor surgery, he was back cross-country skiing within a week. He is now considered to be medically cured and has no lasting significant side effects from either of his cancers or cancer treatments.



POMONA'S FAVORITE FISHERMAN -- Pomona attorney and community volunteer Gino Elias hit the jackpot with this 83-pound bluefin tuna on a recent five-day fishing trip on the Intrepid out of San Diego. Elias is pictured at left with a deck hand on board the boat. Also along on the Elias family trip were brother John, nephew Jon and son Everett. Elias and his son hooked a total catch of 17 bluefin tuna. And brother John Elias ended up with a 90-pound yellowfin tuna of his own. Congratulations, guys!



LAS VEGAS SHOOTING HEROES IN LA VERNE -- Two U.S. Marines, who were two of the three people who rescued Katrina Hannah of La Verne in the Las Vegas mass shooting at a country music festival last month by carrying her out of the location to safety, stopped by to visit Hannah at a Veterans Day ceremony at the La Verne veterans memorial at the La Verne Veterans of Foreign Wars post. Hannah, a University of La Verne MBA student, was in good spirits and her health is improving although she is walking with a walker because of the incident. Pictured, from left, are former La Verne Chamber of Commerce Executive Director Brian McNerney with heroes Marine Sergeant Michael Vura, Jr., and Marine Corporal Austin Cox, both of Ohio. According to McNerney, La Verne Mayor Don Kendrick spent three days tracking down the two marines and they agreed to drive up from Camp Pendleton Marine Corps Base for the ceremony. Retired U.S. Army Sgt. Rick Holman, who was working security at the music festival, assisted the two marines in the rescue and was also present at the ceremony in La Verne. It was the first time they had seen Hannah since the shooting.

“ BUEN TRABAJO EN LA TRANSFORMACIÓN PARA AHORRAR AGUA. H₂O, TU JARDÍN CALIFORNIA FRIENDLY® ”

bewaterwise.com

Ahora es el momento perfecto para reemplazar su césped por un hermoso paisaje tolerante a la sequía. ¡Requiere menos agua y agrega MUCHA belleza!



Three Valleys Municipal Water District's Areas Served:

Azusa, Boy Scouts of America-Firestone Reservation, California State Polytechnic University-Pomona, City of Industry, Claremont, Covina, Covina Irrigating Co., Diamond Bar, Glendora, Golden State Water Co., Hacienda Heights, La Puente, La Verne, Mount San Antonio College, Pomona, Pomona-Walnut-Rowland Joint Water Line Commission, Rowland Heights, Rowland Water District, San Dimas, Suburban Water Systems, Valencia Heights Water Co., Walnut, Walnut Valley Water District and West Covina



Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 www.pusd.org/ace



CLASES PARA DE PRIMAVERA-2 DE ENERO AL 31 DE MAYO 2018

LA DISPONIBILIDAD DE LAS CLASES ESTAN BASADA EN EL PRESUPUESTO DE FONDOS E INSCRIPCIONES.

NUESTRA VISIÓN

La Escuela de Adultos y Carreras ofrece oportunidades educativas a todos los estudiantes con programas actualizados para que formen parte de ella y sean exitosos en una sociedad que está en constante progreso.

NUESTRA MISIÓN

Ofrecemos formación continua que se ajusta a las necesidades de individuos, familias, lugares de empleo, y la comunidad en general.

INSCRIPCIÓN: Se da prioridad a personas mayores de 18 que sean residentes del Distrito Escolar de Pomona.

REGISTRACIÓN: Solamente en persona. Llamen a (909) 469-2333 para más información.

AYUDA FINANCIERA: Llamen a (909) 469-2333 ext. 24325 para más información. Las solicitudes de ayuda financiera están disponibles para clases de Carreras Técnicas de 600 horas o más.

CALENDARIO PARA LA PRIMAVERA 2018

Inicio de Clases.....	2 de enero
Dia de Martin Luther King, Jr.....	15 de enero
Dia del Presidente Lincoln.....	12 de febrero
Dia del Presidente Washington.....	19 de febrero
Receso de Primavera.....	2-6 de abril
Dia Conmemorativo.....	28 de mayo
Final del Trimestre.....	9 de marzo & 31 de mayo
Ultimo dia de clases.....	31 de mayo

Visiten la página www.pusd.org/ace para más información.



Las clases estan sujetas a cualquier cambio.

ALFABETIZACIÓN / PREPARATORIA

- Clases de Preparatoria (Bachillerato)
- Clases de Preparatoria por computadora
- Clases para el Certificado Equivalente de Preparatoria (GED)
- Registración para Examen de GED - \$140
Regístrese en la página de internet:
www.ged.com (Examen en inglés o español)
Exam cada segundo y cuarto martes del mes
- Educación Básica para Adultos

INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA Y CIUDADANÍA

- Inglés Como Segundo Idioma
- Aprenda Inglés En Casa
- Preparación Para el Examen de Ciudadanía

MISIÓN DE CARRERAS TÉCNICAS

El Programa de Educación para Carreras Técnicas ofrece oportunidades rigurosas y relevantes de aprendizaje que prepara adultos para conseguir empleo, cambios de carrera, o avance profesional para el Siglo 21.

Para solicitar información de las fechas, horarios, ubicación de clases y pagos llamen a (909) 469-2333.

Algunas clases requieren pagos de inscripción, libros, uniformes, examen físico, etc.

El sistema de transporte de autobuses, Foothill Transit, tiene dos rutas que paran enfrente de la escuela - #286 & #480.



CARRERAS TÉCNICAS

- Barbería/Peluquería (1500 horas)
- Cosmetología (1600 horas)
- Sistema de Maquinaria / Ajustador / CNC (800 horas)
- Asistente Médico de Oficina (600 hours)
- Facturación Médica, Seguro y Codificación (600 horas)
- Oficinista / Computación:
 - Recepcionista General (300 horas)
 - Asistente de Oficina/Mecanógrafo (360 horas)
 - Mechanografía (690 horas)
 - Auxiliar de Contabilidad (720 horas)
 - Secretario(a)/Asistente Ejecutivo(a) (690 horas)
- Cursos de Oficinista / Computación (60, 90 and 120 horas)
- Clase de Diseño y Costura Básica

CELEBRANDO 80+ AÑOS DE EDUCACIÓN EXCELENTE PARA ADULTOS



Pomona Unified School District ADULT AND CAREER EDUCATION

1515 W. Mission Blvd., Pomona, CA 91766 (909) 469-2333 www.pusd.org/ace
SPRING SESSION **JANUARY 2-May 31, 2018**



ALL CLASSES ARE CONTINGENT UPON FUNDING AND ENROLLMENT

VISION STATEMENT

Adult and Career Education will offer opportunities for all students to participate in a world-class education for success in a rapidly changing society.

MISSION STATEMENT

We provide lifelong learning that is aligned to the needs of individuals, families, the workplace, and the community.

ENROLLMENT: Priority is given to adults, 18+ years of age, who are residents of the Pomona Unified School District.

REGISTRATION: Register in person only. Call (909) 469-2333 for more information.

FINANCIAL AID: Call (909) 469-2333 ext. 24325 for information. Financial Aid applications are available for Career Technical Education classes which are 600 hours or more.

SPRING 2018 CALENDAR

January 2First day of Class
 January 15 (no classes)Martin Luther King Jr. Day
 February 12 (no classes)President Lincoln's Day
 February 19 (no classes) President Washington's Day
 April 2-6 Spring Break (no classes)
 May 28Memorial Day
 March 9 & May 31 Quarter Ends
 May 31 Last day of Class

Visit our website at www.pusd.org/ace for our complete schedule of classes.



The schedule of classes is subject to change.

ADULT LITERACY / HIGH SCHOOL DIPLOMA

- High School Diploma
- Computer Based Instruction-High School Diploma
- General Educational Development (GED) Test Preparation
- GED Test - Every 2nd & 4th Tuesday of the month. Register online and pay at: www.ged.com(English and Spanish)
- Adult Basic Education

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE & CITIZENSHIP

- English as a Second Language (ESL)
- ESL Through Distance Learning/Home Study
- Citizenship Preparation

CTE MISSION STATEMENT

The Career Technical Education Program provides rigorous and relevant workforce learning opportunities that prepare adults for employment, career changes, or career advancement for the 21st Century.

Call (909) 469-2333 for more information on class dates, times, locations and fees.

Foothill Transit Bus Lines has two routes that stop in front of the school - #286 & #480.



CAREER TECHNICAL EDUCATION

- Barbering/Stylist(1500 hours)
- Cosmetologist (1600 hours)
- Machinist/CNC (800 Hours)
- MasterCAM Training (800 hours)
- Medical Assistant (600 hours)
- Medical Insurance Billing and Coding (600 Hours)
- Office Occupations Programs:
 - General Office Receptionist (300 Hours)
 - Office Assistant/Clerk Typist (360 Hours)
 - Word Processing/Typist (690 Hours)
 - Accounting Clerk (720 Hours)
 - Secretary /Executive Assistant (690 Hours)
- Individual office skills courses (60, 90 and 120 hours)
- Apparel Design & Construction (Basic Sewing)



CELEBRATING 80+ YEARS OF EXCELLENCE IN ADULT EDUCATION

Pomona Host Lions present ‘mini-grants’ to nine Pomona Unified teachers

The Pomona Host Lions Club has awarded a total of \$2,875 to nine teachers and one teacher group in the Pomona Unified School District as part of the club’s annual “mini-grant” program.

Teachers applied for the grants by providing descriptions of how they would use the funds. Individual grant amounts ranged from \$250 to \$500.

“The grants are helpful for a variety of projects in many sub-

ject areas,” said Denny Mosier, a club director. “We had many interesting projects to fund.”

Projects ranged from gardening tools, gloves, hoses, planter boxes, plants and seeds for tomato growing to furniture for flexible seating.

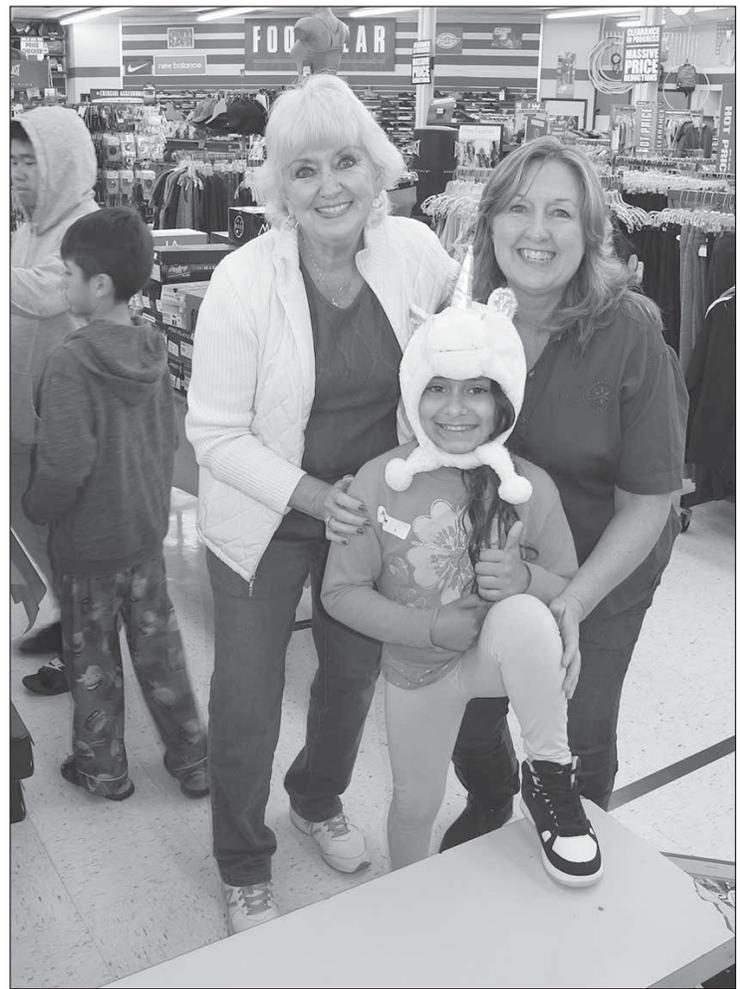
Winners included Teresa Vera, Kingsley Elementary; Marka Carson, Montvue Elementary; Debra Low, Armstrong Elementary; Godfrey Okonkwo, Kathleen Adams and Jan Sedig, Montvue

Elementary; Christina Owens (works at several schools); Olivia Razo, Vejar Elementary; Timothy Sanchez, Armstrong Elementary; Christine Unger, Pantera Elementary; John Welti, Madison Elementary; and Sunna Akbar, Lorbeer Middle School.

The funds were raised through the club’s two major fundraisers – the Halloween “Boo-athon” bowling tournament in the fall and “Quarter Mania” in the spring.



CELEBRATION AT POMONA’S SACRED HEART CATHOLIC CHURCH -- It was Dia de los Muertos (Day of the Dead) and All Saints’ Day (Dia de todos los Santos) all at the same time this month at Pomona’s Sacred Heart Catholic Church. Pictured are Marielena Casillas, a dog wearing a spider costume (who looks like he’s not quite sure if he really wants to be there) and one of the altars honoring friends and family members who have died in the Day of the Dead observance.



‘GOOD FOR THE SOLE’ -- It was time again this month for Pomona Rotary’s “Leslie Lewis Good for the Sole” shoe give-away program, named after Pomona Rotarian Leslie Lewis who started the program but passed away three years ago. Students selected by the Pomona Unified School District based on need line up early on a Saturday morning at a Pomona sporting goods store, sit down for a free foot check-up, courtesy of students from the Western University of Health Sciences School of Podiatry, and then go inside the store to try on a free pair of shoes of their choosing. A total of 125 pairs of shoes were given away this year, according to Rotarian David Speidel of Pomona’s Mayfair Hotel. They also receive socks, extra shoe laces and other “basics,” and have a chance to play a few games in the parking lot before heading back home. Pictured is Marta Monreal, a third grader at Pomona’s Lexington Elementary School, trying on her pair of L.A. Gear shoes that she said were “cool.” Helping her lace up the shoes are Tami Farley’s mom Shirley Dahl, of Spring Valley Lake (“up the hill”), and Rotarian Tami Farley, of Pomona Travel Agency, chair of “Good for the Sole” for the last couple of years. Pomona Police Department Explorer scouts also were on hand to help out at the event, along with “Interact” (Rotary youth program) kids from Pomona’s Village Academy High School and Pomona Catholic.

A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St., Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Patient Care Center
- Pomona Valley Hospital Medical Center maternity lobby, outpatient services, emergency room
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- LaunderLand Coin Op Laundry, 744 E. Holt Ave., Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona
- Pomona Eagles, 954 W. Mission Blvd., Pomona



Do you have a news story?

We want to hear from you or your organization.

Send your news tips to: reneebarbee7@gmail.com

'Wish lists' for holiday gifts for the kids 'ready for Santa' at Haynes Family of Programs; December dates set for 'gift wrap' party, holiday lighting festivities

While Santa's helpers everywhere are going back to work at this time of year, those interested in helping give the kids at the Haynes Family of Programs in La Verne something to wish for this Christmas can pick up a wish list for holiday gifts – and then, of course, they are invited – along with everyone else – to come back for the annual gift wrap party and holiday lighting festivities.

Children's "wish lists" with plenty of gift-giving ideas, designed to make sure every child has a gift to open on Christmas morning, are now available – either by e-mail or by picking up handwritten "Santa cards" – at Haynes Family of Programs.

The wish lists provide an opportunity each year for members of the community to help bring holiday cheer to the 36 boys and teens in residence (ages 7 to 18) and 210 boys, girls and teens with autism, developmental and learning disabilities attending school on the La Verne campus (ages 5 to 22).

Community members also can fulfill a child's holiday wish by donating a gift card (to Target,

Walmart, Visa, movie tickets, etc.), donating unwrapped gifts that will be matched to a child's wish list, or making a tax-deductible donation to help support the Haynes Family of Programs holiday gift campaign and activities for the children.

Gifts typically average \$40 in value and should be delivered to the Haynes campus by Friday, Dec. 8.

In addition, volunteers are invited to join the annual holiday gift wrapping party from 5:30 to 7:30 p.m. Tuesday, Dec. 12, to help wrap gifts and enjoy holiday treats. Volunteers or groups of volunteers are asked to bring wrapping paper, tape and gift tags.

For more information, contact (909) 593-2581, ext. 583.

Holiday lighting ceremony

Again this year, more than 40,000 lights will decorate the Haynes Family of Programs campus each night through the holidays. The lights, which will be synchronized to music, will be turned on at 5:30 p.m. on Friday, Dec. 1 (the event continues until 7 p.m.). The community is invited to enjoy the lights, have photos

taken with Santa, enjoy eggnog, festive food, desserts, hot buttered popcorn and cotton candy, crafts for the kids and more, all free to everyone.

The Haynes Family of Programs provides specialized treatment and educational services to children with special needs relating to emotional development, autism, Asperger's Disorder, learning disabilities, neglect and abandonment.

The facility serves more than 2,000 clients, family members and caregivers annually.

For more information, contact the Haynes Family of Programs at 233 West Baseline Road, La Verne, CA 91750, (909) 593-2581, or visit the web site at www.leroyhaynes.org.



Photo by Jeff Malet, Western University of Health Sciences
INTER VALLEY HEALTH PLAN HONORED AT GALA -- Pomona's Inter Valley Health Plan was honored by Western University of Health Sciences with the "Access to Caring" award this month at the university's annual "A Tribute to Caring" gala at the Disneyland Hotel in Anaheim. The award is given each year to a person or organization that has made a difference in advancing health care access and availability to underserved people in the community. About 600 guests attended the event. Pictured at the award presentation, from left, are Western University President Daniel Wilson, Inter Valley Health Plan President and CEO Ron Bolding, and Western University's Vice President for University Advancement Diane Abraham. Inter Valley Health Plan is a not-for-profit Medicare Advantage HMO health plan that provides health insurance products for more than 25,000 people with Medicare throughout Riverside and San Bernardino Counties and portions of Los Angeles and Orange Counties. The company implemented its annual "Helping Hands Week" in 2009 in which employees volunteer their time for one week supporting more than 40 charitable and community organizations in the communities they serve.

Pomona receives \$70,000 grant to create homeless plan

Pomona is one of nearly 50 cities across Los Angeles County that have received grants to help confront homelessness from the county and United Way of Greater Los Angeles' Home for Good Funders Collaborative.

The City of Pomona was awarded \$70,000. Funding amounts were based on 2017 homeless counts and cities with more than 400 homeless individuals are receiving \$70,000 grants. Pomona's count was 877.

Launched in July, the grant program called on cities to submit applications outlining how they would create blueprints for action in collaboration with the county and its contractors, who are funded by the voter-approved measure H quarter cent sales tax increase.

The 47 selected cities each will receive planning grants from \$30,000 to \$70,000.

The program was financed by an allocation of more than \$2 million from the Los Angeles County Board of Supervisors designed to encourage regional solutions to the

homeless crisis.

Los Angeles County's homeless count for 2017 showed a 23 percent increase over the previous year with more than 57,000 homeless people in the county.

Cities receiving the grants have five months – until March 2018 – to create an individual plan.

Inland Valley Hope Partners joins global 'Giving Tuesday'

Inland Valley Hope Partners this year has joined the global "Giving Tuesday" movement to help kick off the holiday giving season.

Giving Tuesday is a global giving movement that has been built by individuals, families, organizations, businesses and communities in all 50 states and in countries around the world.

Held this year on Nov. 28, the event is scheduled each year on the Tuesday after Thanksgiving (after "Black Friday" and "Cyber Monday").

Inland Valley Hope Partner is joining through its "Winter Wonderland" campaign, in which paper



Photo by Renee Barbee
POMONA VALLEY HOSPITAL AUXILIARY 80TH ANNIVERSARY -- The Pomona Valley Hospital Medical Center Auxiliary, formed in 1937 with 24 community volunteers, celebrated its 80th anniversary this month with an open house in the hospital's Pitzer Auditorium showcasing historic photos and mementos telling the story of their work through the years. The Auxiliary to date has raised more than \$5 million for the hospital and provided more than two million volunteer hours since its inception. Early projects included furnishing patient rooms, buying beds for the nursing school and raising funds to build the hospital's first pediatric wing in the 1950s. In 1998, the group raised \$1 million to assist in the development of the hospital's Cancer Care Center. Auxiliary members pictured at the open house are, from left, Gail Blair, Pat Holt, Sharon Statler, Larry Statler (back), Dolores Hundley, Jay Mathers, Kathy Adkins (back), Rachel McGrath, Andrea Hutchinson, Margie Nakamoto, Lorraine Missick, Mary Ellen Leonard (at rear) and Mandy Baxter. The Auxiliary is always looking for new volunteers. For information, contact Stacy Mittelstaedt, Director of Volunteers for the hospital, at (909) 865-9668 or by e-mail at stacy.mittelstaedt@pvhmc.org.

products such as toilet paper, paper towels, diapers, feminine products and more can be dropped off at IVHP's Pomona administrative offices, at 1753 N. Park Ave., Pomona, at one of its food pantry locations or donate on line at inlandvalleyhopepartner.org, all to help low-income families and individuals.

Since 1968, IVHP has served both low-income families and the homeless in the Inland Valley through food pantries, emergency housing programs and other supportive services.

The organization serves more than 70,000 men, women and children each year.

Groundbreaking Dec. 2 for Foothill Gold Line extension

Groundbreaking ceremonies for a 12.3-mile segment of the Foothill Gold Line light rail project will be held at 9:30 a.m. on Saturday, Dec. 2, at Citrus College in Glendora.

Six new light rail stations will be added to the Metro Gold Line system including stops in Glendora, San Dimas, La Verne, Pomona, Claremont and Montclair.

Elected officials and community leaders will be on hand for the event, which is open to the public.

The regional project is being funded by Measure M and Mea-

sure R in Los Angeles County, along with San Bernardino County funds to extend the line to Montclair.

The groundbreaking will be held in the S2 parking lot at Citrus College, located at the corner of Citrus Avenue and Campus Drive.

Ask about our low rates for inserting your pre-printed ad, flier or menu in La Nueva Voz.

**Call Renee at
(909) 629-2292**



NEW COMPUTER REPAIR SHOP IN TOWN -- Elected officials and representatives of the Pomona Chamber of Commerce held a ribbon cutting ceremony last week to officially open Computer Mechanic SoCal, a computer repair shop located near Cal Poly University Pomona. Pomona Mayor Tim Sandoval was on hand to welcome owner Josh Cavaliere to Pomona. Pictured cutting the ribbon are, from left, Yolanda Fuquay, representing Los Angeles County Supervisor Hilda Solis; Pomona Chamber Chair Sandra Vaughan-Acton, Director of Real Estate Development for the Cal Poly Pomona Foundation; Benny Ayala, representing State Sen. Connie Leyva; Mayor Sandoval; Pomona Chamber Ambassadors Luz and Richard Mason, of Primerica; shop owner Josh Cavaliere; Pomona Chamber Ambassador Frank Gonzales, of Pomona's U.S.A. Fit Force Taekwondo; Pomona Chamber Executive Director Erica Frausto; Ruben Rodriguez, representing State Sen. Connie Leyva; Pomona Chamber Board member Renee Barbee, of La Nueva Voz; Mario Ramos, representing Congresswoman Norma Torres; Paola Avendano, representing Assemblymember Freddie Rodriguez; and Pomona Chamber Ambassador Vita Gonzales, of U.S.A. Fit Force Taekwondo. The new computer shop is located at 3580 W. Temple Ave., Suite G, Pomona. For more information, call (909) 444-9005, e-mail josh@computermechanicsocal.com or visit the web site at www.computermechanicsocal.com.

Opinion

Study shows link between mass shootings and domestic violence

By Sue Aebischer

Executive Director, House of Ruth, Inc.

Mass shootings (killing four or more people at one time) occur in the United States about every two weeks, according to USA Today's ongoing study, *Behind the Bloodshed*. Public shootings, like Newtown, account for about one in six mass killings according to the same study. The study also demonstrates that the majority of mass shootings (51 percent) are family killings. There is an undeniable link between mass shootings and domestic violence. A breakup is the trigger behind one in four mass killings. And 94 percent of the suspects were male, according to the survey.

Violence is about power and coercive control over others. It is not about mental illness – most people who have mental illnesses do not commit acts of violence. Violence is not something that is provoked by another person. Violent behavior is a choice that may be accompanied by other factors, including substance abuse, childhood trauma and mental illness.

Mass shooters are also making a choice. And that choice is of-

ten preceded by another choice, typically an act of domestic violence. Most mass shooters' behavior is not completely random; it is often directed at a familiar church, workplace, or school. It is most often perpetrated at home or the home of a loved one. According to Everytown for Gun Safety, at least 51 percent of mass shootings involve the perpetrator targeting and shooting a current or former intimate partner or family member.

We know that hurt people, hurt people. People who have experienced multiple traumas, exposures to violence, and who have not had mitigating intervention carry with them the seeds of violence. Most are able to find ways to cope, but some do not. They are the ones we have to worry about – those who are unable to self-regulate their emotions, those whose rage is deep, those who will give up everything in order to feel in control of others and those who have access to weapons.

Mass shootings are not a mystery – the mystery is why they don't happen more often. Here is

what you can do about it:

- Reach out to a local domestic violence organization and find out how you can volunteer
- Learn the warning signs of domestic violence
- Be an upstander, not a bystander
- Bring a speaker to your classroom, your book club, your luncheon, your church
- Talk about what you learn with your family and friends
- Teach your children how to self-soothe and to regulate their own emotions
- Know the facts about domestic violence

Editor's Note: House of Ruth is a domestic violence agency dedicated to the safety and well-being of those victimized by domestic violence. Serving San Bernardino and Los Angeles County communities for the past 40 years, House of Ruth provides crisis intervention, shelter and a comprehensive list of domestic violence services to those being abused by an intimate partner and their children. A 24-hour hotline is available at (877) 988-5559.

Cuentito for today: Look Before Spraying - translation: Aye Que Burra

By Susie Perales

Today was our day to go buy groceries. As usual I was running around trying to clean up, make breakfast, and make my important phone calls.

At 2:00 I was ready to go. I almost forgot to put on my pain spray, so I quickly grabbed the aerosol can on the kitchen counter and sprayed it on my neck and back.

I locked up the house and off we went. Pops asked me why I smelled like lemons and I realized I had sprayed air freshener on myself! He said it smelled great and was craving a tall glass of lemonade. We got to the store and I felt my back burning like crazy. I left pops standing at the dog goodies aisle shaking his head. I flew to the ladies' room and poured my bottled water on my back.

Luckily, they had the little cleaning towelettes at the door. I washed it off as best as I could

and breathed a big sigh of relief! I felt like I had gone swimming in a vat of jalapeño chilis! By the time I got to the register I was ok.

The cashier asked me what kind of perfume I was wearing. She said the scent smelled amazing. I told her the whole story and

she couldn't stop laughing. There is never a dull moment with me and my viejito.

He bought a bottled lemonade and kept laughing at me all the way home. He said he was going to buy me some lemon scented perfume for Christmas!

CITIZENS' CLIMATE LOBBY AT DA CENTER

Representatives of the Inland Valley Chapter of Citizens' Climate Lobby appeared at Pomona's dA Center for the Arts last month to describe its work in support of carbon fee and dividend legislation "for a livable planet" in a program entitled "We the People, Change the Climate!" The event was part of the dA Center's monthly Civic Engagement Series. "We propose an initial fee of \$15 per ton on carbon dioxide emissions the first year, escalating \$10 per ton per year," said Penelope Mann, Inland Valley Chapter chair, pictured at podium with her translator. "This accounts for the true cost of fossil fuel emissions to society and it creates a level playing field for investment in cleaner forms of energy." She explained 100 percent of the fees collected less administrative costs would be returned to households each month as the "dividend," adding that two-thirds of the households would either break even or receive more money than they pay out in higher prices for gasoline. Civic Engagement workshops are held at the dA from 10 a.m. to noon every third Saturday of the month.



The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

Project Sister Family Services
Sexual Assault and
Child Abuse Services
909-626-4357
or 626-966-4155
www.projectsister.org

**Feeding the Hungry,
Sheltering the Homeless**
Grocery Distribution at
209 W. Pearl St.
Pomona
Volunteering: 909-622-3806
www.inlandvalleyhopepartners.org

HOUSE OF RUTH
Abused by your partner
and need help?
24-hour hotline:
(909) 988-5559 or toll
free at (877) 988-5559

Pomona Public Library Hours
Mon., Tues., Wed. Thurs.:
1 to 7 p.m.
Sat.:
Noon to 5 p.m.
Fri., Sun.:
Closed

Sign up for Pomona Unified School District's
Free 'Early Learning Literacy' App!
It's a fun way to improve reading skills.
Register at www.myf2b.com/register/pomona
footsteps2brilliance
La Nueva Voz is a proud member of PUSD's Literacy Collaborative.

**To make arrangements for school classes
to visit the children's garden
at Cal Poly's AGRIsclapes, call (909) 869-2780.**
AGRIsclapes
4102 S. University Drive, Pomona (next to the Farm Store)
<http://agriscapes.cpp.edu>

Pomona Valley Hospital benefactor Beverly Lewis dies at age 90

Beverly J. Lewis, who, along with her husband, the late Robert B. Lewis, was a major Pomona Valley Hospital Medical Center benefactor for years, died last month at the age of 90.

Born in San Francisco, she graduated from high school there and in 1946 enrolled at the University of Oregon, where she met her future husband Robert. They were married in August 1947.

The family lived in Pomona from 1956 until moving to Claremont in 1961. They moved to Newport Beach in 1975.

Services were held this month at St. James Anglican Church in Costa Mesa and burial was at Pacific View Memorial Park in Corona Del Mar. Arrangements were handled by Todd Memorial Chapel.

Her husband, Robert, who was born in Minneapolis and grew up in Glendale, California, died in 2006 in his Newport Beach home at the age of 81. The two had been married for 59 years.

A U.S. Army World War II veteran, Lewis also studied at the University of Oregon before becoming a beer salesman. Years later, the two chose the Oregon Ducks' green and yellow colors for their horse racing silks. In 1956, he started his own company, the Foothill Beverage Company, which became one of the biggest Anheuser-Busch distributors in the country, and the second largest in California.

Beverly initially served as bookkeeper for the fledgling company.

The family also owned a chain of car dealerships in the 1970s.

Active philanthropists, the Lewises supported a number of causes including a \$5 million donation to the Pomona Valley Hospital to help establish the Robert and Beverly Lewis Family Cancer Care Center, which opened in 1993.

The two were known in the 1990s as dedicated owners of a number of champion thoroughbred racehorses, spending millions at yearling sales and hiring first class trainers such as Bob Baffert and D. Wayne Lukas.

Their first major success came when Timber Country won 1994 Breeders' Cup Juvenile and then, in 1995, the Preakness Stakes. Their horse Silver Charm was winner of the 1997 Kentucky Derby and Preakness Stakes, and the 1998 Dubai World Cup, the richest horse race in the world.

In 1999, their colt Charismatic also won the Derby and Preakness and was voted United States Horse of the Year.

Beverly Lewis appeared in March 2015 at the hospital in Pomona at the opening of the \$28 million state-of-the-art Robert and Beverly Lewis Outpatient Pavilion, a 55,000 square foot facility also housing physical therapy, rehabilitation services and administrative offices.

The family was a major contributor to the project.

She and her son Jeff Lewis and his wife Marge were honored at the opening with recognition plaques and flowers by hospital President and CEO Rich Yochum.

Jeff Lewis said at the opening that they were all "so proud as a

family to have been able to make a contribution to the valley that provided us with great opportunity over a period of 47 years that we were in business here in Pomona."

In a telephone interview with La Nueva Voz, Lewis said his mother – even after his father's death -- continued the family's philanthropic efforts, focused primarily on Pomona Valley Hospital and the University of Oregon.

Lewis said his mom wanted to maintain the family principle of giving back to the community after their good fortune – both for having met at the University of Oregon and starting the business in Pomona.

He added that his mom "deserved a lot of credit" for that "sense of philanthropy."

Lewis said the business grew to include 3,000 customers between



Beverly J. Lewis

Foothill Beverage Company in Pomona and Antelope Valley Distributing Company in Lancaster, a company his dad acquired in 1969.

Jeff Lewis served as President of the com-

pany from 1990 until it was sold in 2003.

And, he said, because of a promise to his dad, the family is still in the horse business today, both breeding and racing thoroughbreds, although nowhere near the extent it was at its peak.

Beverly Lewis is survived by sons Jeff and Jim, both of Newport Beach, four grandchildren and five great-grandchildren, a sister and six nieces and nephews.



THE ROBERT AND BEVERLY LEWIS FAMILY -- Pomona Valley Hospital Medical Center President and CEO Rich Yochum, at right, presenting recognition plaques and flowers to members of the Robert and Beverly Lewis family for their support of the hospital during opening ceremonies in March 2015 of the new Robert and Beverly Lewis Outpatient Pavilion. Pictured, from left, are Marge Lewis, Beverly Lewis, Jeff Lewis and Yochum.



WOMEN'S SELF DEFENSE -- Pomona Chamber of Commerce Ambassadors Frank and Vita Gonzales, of Pomona's U.S.A. Fit Force Taekwondo, were honored by Assemblymember Freddie Rodriguez for volunteering to present a women's self defense seminar at a women's health fair held last month at the Chino Community Center. About 60 women -- and Assemblymember Rodriguez -- participated in the event. Pictured, from left, are Frank and Vita Gonzales and Ronald Gonzales-Lawrence, district director for Rodriguez.

POMONA VALLEY MEMORIAL PARK
A Non-Profit Corporation
Cemetery • Mausoleums • Crematory
tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726

Janet Roy
General Manager

Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营运。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择

Affordable pre-payment plans for your peace of mind.
Call and make an appointment today for a free consultation.
Witness cremation service available.

Cemetery Grounds
8 am until 5 pm daily

Mausoleum
9 am until 4 pm daily

Office
8 am until 4:30 pm
Monday - Friday

- Para su tranquilidad, ofrecemos planes económicos de pagos por adelantado.
- Llame ahora para fijar una cita de consulta gratis.
- Servicio para presenciar la cremación disponible.

- 经济实惠的预付费计划，让您无后顾之忧。
- 打电话预约今天免费咨询。
- 见证火化服务提供。

Cementerio • Mausoleo • Crematorio
公墓 • 陵园 • 火葬场

502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com

'PROJECT SMILE' AT IPOLY -- It was annual open house time again last month at Pomona's International Polytechnic High School and the "Project Smile" booth caught the attention of La Nueva Voz. It turns out the students became involved with an organization called Smile Train, the world's largest cleft organization, that provides free cleft surgery and comprehensive care to children in developing countries to improve children's lives including their ability to eat, breathe and speak, according to the organization's web site. The IPoly students started collecting recyclables and turning them in for money for what was planned as a one-time effort -- for one surgery, that costs about \$270. The idea caught on and the kids set a goal of one surgery each year, and they turned the project into a school club. Today, they are already up to eight surgeries a year. The students said they like the idea of helping other kids because it just makes them feel good. Pictured at the open house are, from left, are Valentine Gomez, a junior, of West Covina, and Vicky Cerrillos, a junior, of Pomona. Also included in the evening's program were information sessions for students and parents and performances by the "short flags" team, the "boys dance team" and "Tahitian dance."



DEBATING THE DEBATE CLUB AT IPOLY -- OK, La Nueva Voz couldn't help itself -- we stopped at the Debate Club table at IPoly's annual open house last month and tried to debate the debate club, asking the club president if it is debatable whether they even need a debate club at IPoly because of all the other excellent programs they offer. President Adrian Tapia, a senior, of Fontana, didn't have to hesitate. "Here in the debate club we meet every week, twice a week," adding that they listen to other students' speeches "so you build an idea how to present and how to construct a perfect speech. And say that you're not really a person who likes to argue but you're a person who loves to construct speeches, well, we have a type of event that can help you with that." He still wasn't done, but explained there are individual events and collaborative events. "Individual events consist of you constructing a speech of something you are passionate about," Tapia said. OK, OK! We told him he won! Pictured, from left, are Tapia, along with club members (all three freshmen) Diana Gallardo, of Ontario, Alora Bearden, of Rancho Cucamonga, and Emily Yopez, of Pomona. The open house each year showcases activities at the school and releases applications for the following year's enrollment. The school, on the Cal Poly University Pomona campus, is operated by the Los Angeles County Office of Education and offers a college prep curriculum with project-based learning. It is open to students from any school district and is tuition free.



TURKEYS FOR THANKSGIVING -- Two community organizations, a grocery store and a gas station teamed up last week to give away 25 turkeys -- and everything else going into a Thanksgiving dinner -- to families that would surely be able to put it all to good use. According to Monique Manzaneres, Director of Community Relations for the San Gabriel Valley Conservation Corps, it all started when the Conservation Corps was approached by Mike Sater, former Pomona resident, president of Sater Oil International and owner of the new Arco service station at the 71 Freeway and Rio Rancho Road. Sater wanted to help out with the annual holiday events the Conservation Corps holds for its participants, and the turkeys with all the fixings were purchased with his contribution. But when asked if they wanted the turkeys, 15 Corps members said they'd rather pass them on to others in the community in need (the others were single parents and graciously accepted the offer). So after reaching out to Gilbert Saldate at Pomona's Tri-City Mental Health, Saldate, a board member at the Conservation Corps, was able to track down 15 families for the give-away -- families that ended up receiving a complete Thanksgiving meal that otherwise might not have been possible. The turkeys and other groceries came from Stater Bros. in Pomona where employees went all out to help and provide the groceries at a discounted price. Pictured unloading the turkeys for the give-away at Tri-City, with the help of Corps members (two Corps interns working on their masters degrees in social work also helped out), are Conservation Corps Site Coordinator Judy Oaxaca, second from left; Gilbert Saldate; and, at far right, Monique Manzaneres.

Reserve our banquet room now for your holiday parties!

Now serving
homemade pies!
Pre-order your pies
for the holidays today!
We have 16 pies
to choose from --
introductory special
\$8.99 per pie!

Also available:
Six varieties of fresh
baked cookies!

2 Foothill locations to serve YOU!



Long History Delicious Food



Your Neighborhood Diners
We are egg-cited to serve you!

Happy Hour 3 to 7 p.m. seven days a week!
Beer, wine, margaritas, champagne, and a special happy hour menu!

Catering available!



La Verne

Pomona

919 Foothill Boulevard • La Verne, CA
off 210 Freeway at Foothill & Baseline
(former Denny's location)
909.593.0111

401 E Foothill Boulevard • Pomona, CA
between Towne & Garey Ave (former Carrows location)
- BANQUET ROOM AVAILABLE -
909.398.4222



Open Mon - Sat 6 am - 10 pm • Sunday 7 am - 10 pm • mrdrestaurants.com

\$6 OFF

Buy any Menu Entrée and 2 Beverages
at Regular Price and Receive **\$6 OFF!!!**
2nd Menu Entrée of Equal or Lesser Value

- Valid ALL DAY Mon-Thru and after 3pm Fri, Sat, & Sun -
Not Valid with any Specials or any other offers. • Must present Coupon BEFORE Purchase.
Limit one coupon per table per visit. Expires 12-31-17 LNV

\$5 OFF

Buy any Menu Entrée and 2 Beverages
at Regular Price and Receive **\$5 OFF!!!**
2nd Menu Entrée of Equal or Lesser Value

- Valid ALL DAY Mon-Thru and after 3pm Fri, Sat, & Sun -
Not Valid with any Specials or any other offers. • Must present Coupon BEFORE Purchase.
Limit one coupon per table per visit. Expires 12-31-17 LNV

\$4 OFF

Buy any Menu Entrée and 2 Beverages
at Regular Price and Receive **\$4 OFF!!!**
2nd Menu Entrée of Equal or Lesser Value

- Valid ALL DAY Mon-Thru and after 3pm Fri, Sat, & Sun -
Not Valid with any Specials or any other offers. • Must present Coupon BEFORE Purchase.
Limit one coupon per table per visit. Expires 12-31-17 LNV



Photo courtesy of Monica Salembier, Cal Poly Pomona
DID YOU HEAR THE BUZZ? -- Cal Poly University Pomona's Huntley College of Agriculture held a six-hour beekeeping workshop on campus this month that was open to members of the public interested in becoming a beekeeper. The event featured industry experts and hands-on training. The workshop was held at AGRIsclapes Center on the Cal Poly campus, working with some of Cal Poly's own bee hives. According to a news release, bees are critical to farming and agriculture and are responsible for pollinating about \$15 billion in U.S. crops a year. Pictured are workshop participants opening one of the bee hives. AGRIsclapes is located next to The Farm Store at Cal Poly where, just as a side note, you can fill your own honey container (available at the store in your choice of sizes) and buy official Cal Poly honey made from Cal Poly bees.

Pomona Chamber to honor public safety 'heroes' at holiday luncheon

Sponsorship opportunities are still available for the Pomona Chamber of Commerce "Holiday for Heroes" holiday luncheon in which selected police officers and fire fighters are recognized for their service.

This year's event is scheduled for 11:30 a.m. to 1:30 p.m.

Wednesday, Dec. 13, at the Avalon at Pomona's Fairplex.

Individual tickets are \$45.

For tickets, sponsorships or to RSVP, contact the chamber at (909) 622-1256 or e-mail Executive Director Erica Frausto at frausto.ERICA@pomonachamber.org.



REMEMBERING POMONA SWAT OFFICER SHAUN DIAMOND

Representatives of Downtown Pomona, the community and the Pomona Police Department gathered last month to place a commemorative wreath in Downtown Pomona's Shaun Diamond Plaza on the third anniversary of Diamond's death. "It's a sad remembrance but it's also a happy remembrance because all of us here loved Shaun," said Carolyn Hemming, a Pomona planning commissioner and President of the Downtown Pomona Owners Association. Last year, the city dedicated the monument in the plaza naming it in Diamond's honor. Pomona City Councilmember Adriana Robledo told the three dozen participants that she thanks the police department "every single day for coming out, for protecting us and putting yourselves on the line." Joy Diamond, Shaun's mom, when asked what it meant to her to see the large group remembering Shaun, said "it shows me how much my son was loved." Pictured, from left, are DPOA Executive Director Larry Egan, Carolyn Hemming, Joy Diamond and police department chaplains Jackie Dennis and Jane and Bob Keller. Diamond, 45, a 19-year law enforcement veteran who had been assigned to the Downtown Pomona area, was shot in the line of duty on Oct. 28, 2014, while taking part in a multi-agency operation serving a search warrant assisting the Montebello Police Department in targeting the Mongols motorcycle gang. He died the following day. A suspect was arrested and is in custody with criminal proceedings continuing in Los Angeles Superior Court.



PLACING THE WREATH -- Pomona City Councilmember Adriana Robledo and Pomona Police Chief Paul Capraro place a memorial wreath in honor of Pomona Police Officer Shaun Diamond at a memorial service held on the third anniversary of his death last month at Shaun Diamond Plaza in Downtown Pomona. Those honoring him three years ago at a memorial service at the Citizens Business Bank Arena in Ontario included Gov. Jerry Brown, Los Angeles County District Attorney Jackie Lacey, then-California Attorney General (now U.S. Senator) Kamala Harris and thousands of law enforcement officers and other first responders from throughout California.

Privileged to help.

John Forbing, Agent
 Insurance Lic#: 0502558
 3030 W Temple Avenue
 Pomona, CA 91766
 Bus: 909-623-8571
 Hablamos Español

We're honored to serve this community for 41 years.
 My staff and I look forward to many more with you. Thank you for your continued support and business.
Get to a better State®. Get State Farm.
CALL ME TODAY.



DOLLAR COIN LAUNDRY

Now three locations in Pomona to serve you!

Clean, state-of-the-art, updated equipment!

457 W. Holt Ave. (at Wisconsin Street)
Upgrades in progress! Open 24 hours!
 \$1.50 wash, free dry!

744 E. Holt Ave. (at San Antonio Avenue)
Upgrades in progress! Open 24 hours!
 \$1.25 wash, dry 25 cents for 20 minutes!

2091 N. Towne Ave. (at La Verne Avenue)
Completely remodeled, open 24 hours (beginning Fall 2017)!
 75 cents wash, free dry!

For more information: (626) 409-4960

Pomona schools earn eight grants – top participant in Retired Teachers Association Division 13’s annual give-away

Members of the California Retired Teachers Association’s Division 13 celebrated “Retired Teachers Week” this month by inviting teachers in 10 local school districts to apply for up to \$200 to fund a classroom project, and Pomona was the top participant earning a total of eight grants.

Members of the teacher grant committee, chaired by Kathy Concidine, reviewed some 171 applications and funded 25 projects with the highest scores. Sustainable projects scored higher, according to a news release.

Pomona grants awarded included a request for a Lego set for teacher Teresa Vera’s special edu-

cation class at Kingsley Elementary School and another request for unique furniture to provide flexible seating in teacher Carmen Martinez’ class at Allison Elementary School.

Other applicants needed calculators, headphones, a printer, a one-year license for a computer program, a reading program and more.

Past President Carole Lyles, a former Pomona Unified School District employee who hand-delivered several of the checks herself, said the teachers were delighted.

“The teacher I saw at Palomares Academy (Angela Nardi-

ello, a chemistry teacher)... was a first-year teacher and she was

very excited to be able to buy calculators because she didn’t have

to purchase them out of her own money,” Lyles said.



ROTARY STUDENTS OF THE MONTH -- Pomona Rotary honored their “students of the month” this month in a meeting at Pomona’s Sheraton Fairplex Hotel. Pictured, from left, are Juan Rojas Rodriguez, Palomares Academy of Health Sciences; Sierrah Beltran, Park West High School; Rotarian Lorraine Canales of Village Academy High School; Diane Vazquez, Village Academy High School, Rotarian Richard Martinez, Superintendent, Pomona Unified School District; Isabella Garcia, Pomona Catholic High School; Luis Altamirano, SEEO High School; Ruben Gutierrez, Pomona High School; Evelyn Casas-Landa, Garey High School; Favian Salas, Fremont Academy High School; Erick Lopez, Ganesha High School; Darian Sandoval, School of Arts and Enterprise; and Rotary President Victor Caceres, of the Youth and Family Club of Pomona Valley.

Foothill Gold Line Groundbreaking Ceremony

Saturday, December 2, 2017, 9:30 a.m.
Citrus College, 1000 W. Foothill Blvd, Glendora, CA 91741



The 12.3-mile Foothill Gold Line light rail project will break ground on December 2, 2017. Six new light rail stations will be added to the Metro Gold Line system in Glendora, San Dimas, La Verne, Pomona, Claremont and Montclair.

Join elected officials, community members, and the media as we celebrate the start of construction for this important regional project being funded by Measure M and Measure R in Los Angeles County along with San Bernardino County funds to extend the line to Montclair!

Join Us!



- Groundbeaking Ceremony & Parking at Citrus College
- ★ S2 Parking Lot; corner of Citrus Avenue and Campus Drive
- Take Transit to the Ceremony:
- Ⓜ Via Metro Gold Line: Exit at the APU/Citrus College Station
 - 🚌 Via Foothill Transit Bus Lines 188, 281, 284 & 488: Get off at Foothill Blvd/Citrus Ave Stop
- For more information: (626) 471-9050, www.foothillgoldline.org

